

---

早稲田大学グローバルCOEプログラム「アジア地域統合のための世界的人材育成拠点」  
Waseda University Global COE Program : Global Institute for Asian Regional Integration (GIARI)

第1回 国際シンポジウム  
The 1st International Symposium

**アジア協力・統合と人材育成**  
Asian Cooperation, Integration and Human Resources

2008年01月17-18日  
Jan.17 (Thu.) - 18 (Fri.)

早稲田大学国際会議場  
International Conference Center,  
Waseda University

**配布資料**

CV

Papers

PPT files

---

## 【趣旨】

天児 慧

早稲田大学教授

早稲田大学グローバルCOEプログラム

「アジア地域統合のための世界的人材育成拠点」 拠点リーダー

1990年代後半から2000年代前半にかけて、アジアでは経済を中心にデファクトとしての地域協力、地域統合が大きく前進した。

しかし、制度化という点になると依然として初歩的な段階さえ整備されていない。また従来からアジアに存在していた深刻な問題（貧困、人権など）に加えて、グローバリゼーションの大きな波の中で新たに深刻化しつつある問題（環境、エネルギー、格差、感染症など）がクローズアップされてきた。そうした問題は今日「人間の安全保障」という概念・枠組みの中で、新しい解決の模索が始まっている。またハードな安全保障の分野は具体的な制度化に入る以前の段階である。日本とアジアの「歴史認識」をめぐる葛藤、中国と周辺諸国との伝統的かつ今日的な「脅威」をめぐる問題など、アジア各国間の信頼醸成をいかに高めるか、それ自体がまだ重大な課題として存在している。

アジア域内の人・モノ・情報・資金などの往来は過去の歴史に類を見ないほど活発化し、個々の人々や国々の問題がアジア全体と、さらにはグローバルに関連しあう状況が構造化してきた。国益・地域益・地球益の境界も不鮮明なもの、重層的なものになりつつある。人々の相互の理解、協力を深め、そしてアジアの地域協力——もちろん「アジア」にのみ限定されるものではないが——を真に効果的にしていくための総合的な戦略設計、制度化を進めることが、今日ほど強く求められている時代はない。

われわれは、これまで国内外で試みられてきた様々なアジア統合、アジア共同体構築をめぐる理論的研究を学び汲み取り、さらに包括的実践的な理論を創造していかなければならないと考える。しかし同時に、地域協力を担う人材、とりわけ各分野に特化された専門家でなく、上のような課題・問題に対して包括的複眼的な理解力を持ちながら、それぞれの領域における高度な専門性を同時に身に付けているような人材の育成を意識的計画的にすすめていく必要があると痛感している。

そこで本国際シンポジウムでは、こうした方面での世界的に著名な学者、実務家を招き、アジア統合の理論と人材育成に関して各分野からの構想・アイデアを思い切って提示していただき、それらをめぐって活発な議論を展開し、建設的な成果を見出していきたいと考えている。今後、本プログラムを本格的に推進していく上で、きわめて重要な意義深い会議にしていきたい。

## **【Prospectus】**

AMAKO Satoshi  
Chair, the 1st International Symposium Preparation Committee,  
G-COE: GIARI, Waseda University

From the second half of 1990 to the early 2000s, Asia has experienced a drastic progress in regional cooperation and integration, especially in the economic field. However, the Asian region has remained on the initial phase of institutionalization.

In addition to such serious issues as poverty and human rights, Asia faces other severe problems – including environmental issues, energy agenda, economic and social disparity, and infectious diseases – all emerging as the dark side of globalization. These issues have been extensively discussed in the development of “human security” concept; however, “traditional or national security” matters are still behind on the initial stage of institutionalization.

Asian countries, moreover, are confronted with critical problems such as sensitive issues of historical perception gap between Japan and other Asian countries; the security concerns about traditional and contemporary “threats” between China and neighboring nations; and the difficult task of how to promote confidence-building measures among the nations.

Today, with more globalization, movement and transaction of people, goods, money and information has been active and brisk like never before. Personal matters and national problems are deeply associated with each other, sometimes even with global issues. And the borders among national interests, regional interests, and global interests are becoming ill-defined and multilayered. In this state of things, it is high time for Asian people to promote mutual understanding and mutual confidence, and to work out a comprehensive strategic design of regional cooperation.

This situation requires that we should review conventional discussions of Asian regional integration which have been taken place on many occasions, and we should develop more comprehensive and more practical theory. At the same time, we need to systematize human resources to nurture specialists both with comprehensive understanding of Asian cooperation and with outstanding abilities in the realm of the related fields.

To this symposium, we invite eminent scholars and representatives of every sector of society from home and abroad. Active and challenging discussions can be expected from the panelists. I hope this symposium will be a significant milestone in our G-COE project.

# アジア人間の安全保障シンポジウム

## 第一日目「アジアにおける人間の安全保障—課題と展望—」

主催：早稲田大学AHC研究所設立準備委員会

協賛：国際交流基金

場所：早稲田大学国際会議場井深大記念ホール

9:30 ◆開 場

10:00～10:30 ◆挨拶と問題提起 天児 慧

10:30～12:30 ◆セッションⅠ 「人間の安全保障のアジア的枠組み」

司 会：植木（川勝） 千可子（早稲田大学准教授）

報告者：李 信和（高麗大学教授、韓国）

于 鉄軍（北京大学准教授、中国）

山影 進（東京大学教授）

14:00～15:40 ◆セッションⅡ 「持続的危機——貧困と人権」  
（中国、朝鮮半島、東南アジアにおける現状と課題）

司 会：勝間 靖（早稲田大学准教授）

報告者：舒 旻（復旦大学講師、中国）

ソー・チャンロック（高麗大学教授、韓国）

スダルノ・スマルト（SMERU研究所所長、インドネシア）

16:00～17:40 ◆セッションⅢ 「新型危機——感染症、環境とテロ」

司 会：青山 瑠妙（早稲田大学教授）

報告者：赤羽 恒雄（モントレール国際大学東アジア研究所所長、米国）

工藤 宏一郎（国立国際医療センター・国際疾病センター長）

松岡 俊二（早稲田大学教授）

# **International Symposium on Asian Human Security**

## ***Human Security in Asia: Challenges and Perspectives***

Organizer: Asia Human Community (AHC) preparatory committee, Waseda University

Co-sponsor: Japan Foundation

Location: Masaru Ibuka Auditorium, International Conference Center

Door opens at 9:30

10:00 ~ 10:30

**◆Opening Address and Agenda-Setting**

AMAKO Satoshi (Professor, Waseda University)

10:30 ~ 12:30

**◆Session I "Asian Perspectives on Human Security"**

MC: UEKI (Kawakatsu) Chikako (Associate Professor, Waseda University)

Presenters: YU Tiejun (Associate Professor, Peking University)

LEE Shin-wha (Professor, Korea University)

YAMAKAGE Susumu (Professor, Tokyo University)

14:00 ~ 15:40

**◆Session II "Continuous Crisis : Poverty and Human Rights"**

**(Current situation in China, Korean Peninsula, and Southeast Asia)**

MC: KATSUMA Yasushi (Associate Professor, Waseda University)

Presenters: SHU Min (Lecturer, Fudan University)

SOH Changrok (Professor, Korea University)

SUDARNO Sumarto (Director, Social Monitoring and Early Response Unit (SMERU) Research Institute)

16:00 ~ 17:40

**◆Session III "Emerging Crisis: Infectious Disease, Environmental Issues, and Terrorism"**

MC: AOYAMA Rumi (Professor, Waseda University)

Presenters: AKAHA Tsuneo (Director, Center for East Asian Studies, Monterey Institute of International Studies)

KUDO Koichirou (Director, Disease Control and Prevention Center, International Medical Center of Japan)

**CV**

## 天児 慧 (AMAKO Satoshi)

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科教授。2006年より同研究科研究科長。専門は、現代中国論、アジア国際関係論。一橋大学社会学研究科で博士号取得。琉球大学助教授、共立女子大学国際文化学部教授、青山学院大学国際政治経済学部教授を経て、2002年4月より現職。1999年アメリカン大学客員教授。近著に『中華人民共和国史 新書』（岩波書店 1999）、『現代中国の構造変動4 中央と地方の政治構図』（編著 東京大学出版会 2000年）『等身大の中国』（勁草書房 2003年）『中国とどうつきあうか』（NHK出版 2003年）『中国の歴史11 巨龍の胎動 毛沢東 VS 鄧小平』（講談社 2004年）など。

Professor, Graduate School of Asia-Pacific Studies (GSAPS), Waseda University. From 2006, Dean of the GSAPS. He earned his PhD in International Relations from Graduate School of Social Sciences, Hitotsubashi University. His specialties are Contemporary China and Asian International Relations. He became Professor at Waseda University in April 2002 after serving as Assistant Professor at Ryukyu University, as Professor in the Faculty of International Culture, Kyoritsu Women's Educational Institution and in the Department of International Politics and Economics, Aoyama Gakuin University. He was invited to American University as Visiting Professor in 1999. Major Publications include *The History of People's Republic of China, New Edition* (Iwanami, 1999); *Change in Contemporary Chinese Structure, vol.4, The Political Structure of Central and Regional Government* (writing and editing, The University of Tokyo Press, 2000); *Life-Size China* (Keiso Shobo, 2003); *How to Associate with China* (NHK Book, 2003); *The History of China, vol.11: Mao Zedong vs. Deng Xiaoping* (Kodansha, 2004) and others.

## セッション I 「人間の安全保障のアジア的枠組み」

### *Asian Perspectives on Human Security*

植木 (川勝) 千可子 (UEKI Kawakatsu Chikako)

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科准教授（「安全保障論」「東アジアの国際関係と安全保障」）。朝日新聞記者（政治部等）、マサチューセッツ工科大学助手、北京大学国際関係研究所客員研究員、防衛省防衛研究所主任研究官などを経て、現職。マサチューセッツ工科大学 政治学博士 (Ph.D.)、上智大学大学院 国際関係学修士、上智大学外国語学部フランス語学士。ハーバード大学大学院（東アジア研究・中国研究履修）、北京語言文化大学（中国語課程）、山東大学（中国語課程）。

専門は、国際関係論、安全保障論、東アジアの国際関係と安全保障。戦争の原因とその予防を多角的に研究しており、これまでに、ナショナリズムと戦争、脅威認識の形成メカニズムなどの研究がある。このほか、政策研究の業績としては、東アジア戦略情勢の分析・研究を始め、日米同盟の将来に関する研究、大量破壊兵器拡散の脅威下における専守防衛の在り方、などに関する研究がある。主な著作・論文に、「戦略、軍事力、安全保障」『アクセス安全保障論』（共著・2005）、“The Rise of “China Threat” Arguments” (2006)、 “Repairing the Strategic Safety-Net: Security and Interdependence in East Asia” (2006) 、Nationalism as a Cause of War: The Case of the Crimean War (1998)、などがある。

Dr. Chikako Kawakatsu Ueki is an Associate Professor at the Graduate School of Asia-Pacific Studies (GSAPS) at Waseda University. She teaches “International Security” and “International Relations and Security in East Asia.” Dr. Kawakatsu Ueki earned her Ph.D. in Political Science from Massachusetts Institute of Technology. Her thesis: “The Rise of ‘China Threat’ Arguments” examined U.S. and Japanese perceptions of China after the Cold War. The dissertation received Lucian Pye Award for Best Dissertation in Political Science. Her areas of expertise include causes and prevention of war and East Asian international relations, with a special focus on U.S - Japan- China relations. She has written extensively on issues concerning threat perception in a unipolar world, transformation of international relations after the Cold War, and issues relating to security problems in East Asia. Her works include *Repairing the Strategic Safety-Net: Security and Interdependence in East Asia* (2006); “Strategy, Military Power and Security — Senryaku, Gunjiryoku, Anzenhosho in *Access Anzenhoshoron* (2005), and *Nationalism as a Cause of War: The Case of the Crimean War* (1998). Prior to joining GSAPS, Dr. Kawakatsu Ueki was a Senior Research Fellow and Professor at the National Institute for Defense Studies, which is the main research arm of the Japan Ministry of Defense. From 1983 to 1992, she was Staff Writer and Political Correspondent for The Asahi Shimbun, a major Japanese daily newspaper. She was a Visiting Scholar at Institute of International Relations at Peking University in 1998.

## 李 信和 (LEE Shin-wha)

高麗大学政治外交学科教授、学科長。メリーランド大学カレッジパークから博士号を取得後、ハーバード大学においてポストドクターフェローシップを修了。世界銀行、国連難民高等弁務官事務所（スーダン）、ウプサラ大学ストックホルム国際平和研究所（スウェーデン）での研究員を経て、国連のルワンダ独立に関する調査の顧問、「東アジア・ヴィジョン・グループ (EAVG)」アドバイザー、防衛戦略研究所 (IDSS、シンガポール) で客員教授、「2004年韓中日フューチャー・リーダーズ・フォーラム」の韓国代表、プリンストン大学東アジア研究プログラムの客員研究員も務めた。専門は、国際機構、東アジア安全保障協力、国連平和維持活動、環境や人間の安全保障など非伝統的安全保障など多岐にわたる。著書、論文は60以上にのぼるが、主な著書として、*Ethical, Normative and Educational Frameworks for the Promotion of Human Security in East-Asia* (Paris and Seoul: UNESCO, 2004)がある。

Shin-wha Lee, Professor and Chair of the Department of Political Science and International Relations, Korea University, received her PhD from the University of Maryland at College Park and held a Post-Doctoral Fellowship at Harvard University. She was Researcher at the World Bank, Research Associate at the UN High Commissioner for Refugees (UNHCR) in Sudan, Visiting Scholar at Uppsala University and Stockholm International Peace Research Institute (SIPRI), Sweden. She also served as Special Advisor to the United Nations, 'Rwandan Independent Inquiry,' and Chair's Advisor of East Asian Vision Group (EAVG), Coordinator of UNESCO Chair on Peace, Democracy and Human Rights, Visiting Professor at Institute of Defense and Strategic Studies (IDSS), Singapore, Korean Delegate of the 2004 Korea-China-Japan Future Leaders' Forum, and Visiting Scholar at East Asian Studies Program, Princeton University. She has published more than 60 articles and books including *Ethical, Normative and Educational Frameworks for the Promotion of Human Security in East-Asia* (Paris and Seoul: UNESCO, 2004) and others covering the fields of international organization, East Asian security cooperation, UN peacekeeping operations, and nontraditional security such as environmental and human security.

## 于 鉄軍 (YU Tiejun)

北京大学国際政治学部准教授、北京大学国際関係研究所秘書長。北京大学から博士号を取得後、東京大学研究員（1998-2000年）、スタンフォード大学およびハーバード大学客員研究員（2005～2006年）を経て現職。専門は、国際関係論、安全保障、中米日関係。主な翻訳書として、Arnold Wolfers' *Discord and Collaboration: Essays on International Politics* (World Affairs Press, 2006)、Jack Snyder's *Myths of Empires: Domestic Politics and International Ambition* (Peking University Press, 2007)などがある。

Dr. Yu Tiejun received his bachelor's degree and Ph.D. from Peking University. He is currently an associate professor at the university's School of International Studies and general secretary of the Center for International and Strategic Studies, Peking University (CISS). His academic interests cover international relations theory, international security, and China-U.S.-Japan relations. He has published many articles in these fields. He is also the Chinese translator of Arnold Wolfers' *Discord and Collaboration: Essays on International Politics* (World Affairs Press, 2006) and Jack Snyder's *Myths of Empires: Domestic Politics and International Ambition* (Peking University Press, 2007). Dr. Yu used to be a research student at the University of Tokyo in 1998-2000 and a visiting scholar at the Center for International Security and Cooperation at Stanford University and the Fairbank Center for East Asian Research at Harvard University in 2005-06.

## 山影 進 (YAMAKAGE Susumu)

東京大学大学院総合文化研究科教授。1972年東京大学教養学部卒業、1974年同大学院修士課程終了（国際学修士）、1982年米国マサチューセッツ工科大学大学院より博士号取得。1996年より大学院総合文化研究科教授（現職）。専門は、国際関係理論、現代東南アジアおよびアジア太平洋国際関係、比較地域体系、人工社会構築論。主な著書に、『ASEAN：シンボルからシステムへ』（1991、東京大学出版会）、*The Challenge of Japan Before World War II and After*（共著、1992、Routledge）、『対立と共存の国際理論』（1994 東京大学出版会）、『国際関係研究入門』（共編著、1996、東京大学出版会）、『ASEAN パワー：アジア太平洋の中核へ』（1997、東京大学出版会）、『転換期のASEAN：新たな課題への挑戦』（編著、2001、日本国際問題研究所）、他多数。

Professor, the Graduate School of Arts and Sciences, the University of Tokyo, Komaba. B.A. (1972, University of Tokyo), M.A. (1974, University of Tokyo), and Ph.D.(1982, Massachusetts Institute of Technology). Major is in international relations theory, methodology on artificial societies, comparative regional systems, and international relations in Southeast Asia as well as Asia-Pacific. The latest publications include *ASEAN from Symbol to System* (1991), *Conflict and Coexistence: Theories of International Relations* (1994), *International Relations: a Multidisciplinary Approach* (co-editor, 1996; revised edition, 2003), *Changing ASEAN* (1997), all from the University of Tokyo Press. He is also a co-author of *the Challenge of Japan Before World War II and After*, published from Routledge in 1992.

## セッションII 「持続的危機—貧困と人権」(中国、朝鮮半島、東南アジアにおける現状と課題)

### *Continuous Crisis: Poverty and Human Rights (Current Situation in China, Korean Peninsula, and Southeast Asia)*

勝間 靖 (KATSUMA Yasushi)

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科准教授。ホンジュラスでのボランティア活動とカリフォルニア大学サンディエゴ校留学を経て、国際基督教大学と大阪大学を卒業後、同大学院で法学修士。海外コンサルティング企業協会に勤務してアジアとラテンアメリカで開発調査に従事した後、ボリビアでの小口金融に関するフィールドワークをもとに、ウィスコンシン大学マディソン校でPh.D.取得。その後、UNICEFに入り、メキシコ、アフガニスタン/パキスタン、東京の事務所での勤務を経て、現職。最近の研究関心として、開発への人権アプローチ、ライフスキルを基盤とした保健教育、マラリアやHIV/エイズ対策のための国連と企業とのパートナーシップなどがある。共編著書として、『グローバル化と社会的「弱者」』(早稲田大学出版部、2006年)、『続入門社会開発～PLA:住民主体の学習と行動による開発』(国際開発ジャーナル社、2000年)がある。

Associate Professor, Graduate School of Asia-Pacific Studies (International Relations), Waseda University. Prior to joining the faculty of Waseda University, Prof. Katsuma served the United Nations Children's Fund (UNICEF), working in Mexico, Afghanistan/Pakistan and Tokyo. Previously he also worked as consultant for Japanese ODA, conducting development research in Asia and Latin America. Prof. Katsuma received his Ph.D., based on his field research on microfinance in Bolivia, from the University of Wisconsin-Madison; LL.M. & LL.B. from Osaka University; and B.A. from International Christian University, after working as a volunteer in Honduras and studying at the University of California-San Diego. His current research interests are human rights-based approach to development, life skills-based health education, and the public-private partnerships to fight malaria and HIV/AIDS. His major publications in English include "Combating the globalization of child sexual exploitation," *Journal of Asian Women's Studies* 10 (2001); and "Transforming an NGO into a commercial bank to expand financial services for the microenterprises of low-income people," *Technology & Development* 10 (1997).

## スダルノ・スマルト (SUDARNO Sumarto)

インドネシアの社会経済政策を研究する SMERU 研究所所長。米国バンダービルト大学で経済学の博士号を取得。専門は貧困削減対策、賃金と雇用、社会保障、公共政策実施、地方分権と地方自治などの社会経済関連問題。インドネシア、ヌサ・バンガサ・ボゴ大学講師、インドネシア大学で客員教員を歴任。国内外から講演依頼を多数受ける。主な講演はマニラ、アセアン戦略国際問題研究所連合 (ASEAN-ISIS) で行なった“Measures and Mechanisms for Poverty Reduction in ASEAN: Indonesia’s Experience with Social Protection Programs”がある。主な論文として、“Predicting Consumption Poverty Using Non-consumption Indicators”、“Experiments Using Indonesian Data” (Social Indicators Research 2007 年 5 月号)、“Reducing Unemployment in Indonesia: Result from a Growth-Employment Elasticity Model” (SMERU Working Paper、2007 年 1 月号) などがある。

Director, The SMERU Research Institute – a research organization committed to applied social and economic policy research in Indonesia. He earned his doctoral and masters degrees in Economics from the Vanderbilt University, Nashville, Tennessee, USA. He specializes in economics but among others, his fields of interest include poverty analysis and reduction; wage and labor employment; social protection; subsidy programs and issues; public policy implementation; decentralization and regional autonomy; and other socio-economic related issues. He is also a lecturer at the Universitas Nusa Bangsa Bogor, Indonesia and occasionally as a guest lecturer at the University of Indonesia. He has also attended several seminars, meetings and discussions, both locally and internationally where most of the time he was invited to present papers. His most recent was in Manila when he was invited by the ASEAN Institutes of Strategic and International Studies (ASEAN-ISIS) to present a paper on ‘Measures and Mechanisms for Poverty Reduction in ASEAN: Indonesia’s Experience with Social Protection Programs’. Dr. Sudarno’s latest publications include ‘Predicting Consumption Poverty Using Non-consumption Indicators: Experiments Using Indonesian Data’ published in the Social Indicators Research journal in May 2007; ‘Reducing Unemployment in Indonesia: Result from a Growth-Employment Elasticity Model’ and others.

## 舒 旻 (SHU Min)

中国・復旦大学経済学院と欧州研究センター専任講師。専門は、比較地域統合論、欧州統合と世論研究。イギリスのブリストル大学で地域統合の博士号取得。ジュネーヴ大学客員研究員(2003)、ブリストル大学ポストドクター(2005)、ルーヴァン・カトリック大学客員研究員(2006)。現在は早稲田大学政治経済学術院国際交換研究員。地域統合に関する論文は『欧州研究』、『現代アジア政治と経済』、『欧州法律ジャーナル』に掲載された。

Lecturer in regional integration, Centre for European Studies and School of Economics, Fudan University, China. He received his doctoral degree at University of Bristol, UK. His research focuses on comparative regionalism, European integration, and public opinion. He was a visiting fellow at University of Geneva (2003), a postdoctoral research fellow at Bristol University (2005), and a visiting scholar at Catholic University Leuven (2006). Currently he is a visiting research associate at Faculty of Economics and Political Sciences, Waseda University. His works in the field of comparative regionalism and European integration have appeared in *Chinese Journal of European Studies*, *Current Economics and Politics of Asia* and *European Law Journal*.

## ソー・チャンロック (SOH Changrok)

韓国高麗大学国際関係学院長、教授。アジア人権センター副所長。国立ソウル大学卒業後、米国タフツ大学外交法律大学院で修士号、博士号取得。専攻は、比較開発政治学、国際技術管理政策、国際貿易通商政策、アジアの国際関係。ハーバード大学行政学大学院、カリフォルニア大学バークレー校リサーチフェローなどを経て、1996年より高麗大学国際関係学院教授、2006年12月より現職。主な著作に、*International Organization: Politics of Global Governance* (Seoul: Dasan Publishing Co., 2004)。“High-tech Industrial Policies of the United States and Japan,”(in Korean) in Young-Kwan Yoon, ed. *Globalization and Korea* (Seoul: Eulyoo Publishing Co., 2003)。 *Politics of Governance* (in Korean) (Seoul: Bummunsa, 2002)。“United States Foreign Policy and United Nations: The Case of the War in Iraq,” *The Korean Journal of International Relations*, Vol. 44, No. 5, 2004。“The Role of NGOs in International Economic Organizations: Critical Theory Perspectives,” *Korea Review of International Studies*, Vol. 7, No. 1, 2004.など。

Dean and Professor, Graduate School of International Studies, Korea University. Deputy Director of Asia Center for Human Right. After graduating Seoul National University, he earned MALD (Master of Art in Law and Diplomacy) and Ph.D from Fletcher School of Law and Diplomacy, Tufts University. He was Research Fellow at J.F. Kennedy School of Harvard University and University of California, Berkley before joining Korea University as Professor. In 2006, he became Dean. Major publications are *International Organization: Politics of Global Governance* (Seoul: Dasan Publishing Co., 2004)。“High-tech Industrial Policies of the United States and Japan,”(in Korean) in Young-Kwan Yoon, ed. *Globalization and Korea* (Seoul: Eulyoo Publishing Co., 2003)。 *Politics of Governance* (in Korean) (Seoul: Bummunsa, 2002)。“United States Foreign Policy and United Nations: The Case of the War in Iraq,” *The Korean Journal of International Relations*, Vol. 44, No. 5, 2004。“The Role of NGOs in International Economic Organizations: Critical Theory Perspectives,” *Korea Review of International Studies*, Vol. 7, No. 1, 2004.

### セッションⅢ「新型危機—感染症、環境とテロ」

#### *Emerging Crisis: Infectious Disease, Environmental Issues, and Terrorism*

青山 瑠妙 (AOYAMA Rumi)

早稲田大学教育・総合科学学術院・教授。法学博士。専門は現代中国外交。著書に『現代中国の外交』（慶応義塾大学出版会、2007年）など。

Professor, The Research Institute of Current Chinese Affairs, School of Education, Waseda University. She earned a Ph. D. in Law from Graduate School of Law, Keio University. Her specialty is Contemporary Chinese Diplomacy. Major Publications include “Foreign Policy in Contemporary China”, Keio University Press, 2007.

## 赤羽恒雄 (AKAHA Tsuneo)

モントレイ国際大学東アジア研究所所長。専門は北東アジアにおける安全保障、日本の安全保障政策。南カリフォルニア大学にて国際関係学博士号を取得。カンザス州立大学政治学助教授、オハイオ州ボウリング・グリーン州立大学政治学準教授、カリフォルニア州モントレイ国際大学国際政策学大学院教授、東アジア研究センター所長を経て現職に至る。近著には、『国境を越える人々—北東アジアにおける人口移動』（監修、国際書院 2006年）、「Human Migration Issues in Northeast Asia」（Tokyo: United Nations University 2006年）、「Japan and the Recurrent Nuclear Crisis,” in Hagstrom and Soderberg, eds., *North Korea Policy; Japan and the Great Powers* (London: Routledge 2006年) がある。ほか多数。

Dr. Akaha received his Ph.D. in International Relations from the University of Southern California. He has authored/edited eleven books, over 60 journal articles and book chapters on topics ranging from nontraditional security in Northeast Asia to Japanese security policy. Akaha has served as President of Asian Studies on the Pacific Coast (ASPAC) and of the Comparative Interdisciplinary Studies Section of the International Studies Association (U.S.A.). He currently serves on the Board of ASPAC and on the Editorial Board of *International Relations of the Asia Pacific*. His most recent publications include *Crossing National Borders: Human Migration Issues in Northeast Asia* (Tokyo: United Nations University, 2005), “Japan and the Recurrent Nuclear Crisis,” in Hagstrom and Soderberg, eds., *North Korea Policy; Japan and the Great Powers* (London: Routledge, 2006), and “‘Soft Power’ in Japan’s Security Policy: Implications for Alliance with the United States,” in *Pacific Focus*, Vol. 20, No. 1 (spring 2005), and others.

## 工藤 宏一郎 (KUDO Koichiro)

医師。国立国際医療センター国際疾病センター長。専門は、臨床呼吸器学、国際感染症、国際保健。東京大学医学部卒。東京大学医学部物理療法内科、マニトバ大学免疫学教室（カナダ）、国立国際医療センター副院長などを経て、2004年10月より現職。早稲田大学大学院客員教授。日本呼吸器学会、日本アレルギー学会、日本内科学会、日本感染症学会、日本結核学会、日本肺癌学会など多数の医学学会の評議員、代議員などを努めると共に、各医学学会の認定指導医として、医師の卒後教育にも尽力している。第20回日本アレルギー学会春季臨床大会（2008年6月）では会長を務める。2004年SARSパンデミックの発生を受けて新興・再興感染症への臨床対応を確立すべく設立された、国立国際医療センター・国際疾病センターの初代センター長となる。後、ベトナムにおける研究拠点を形成し、アジア感染症ネットワークを構築するなど、臨床活動と研究活動の統合を図り、アジア諸国の医師・研究者と呼吸器感染症及び新興・再興感染症の共同研究や、アジアの国々の専門医育成や医療従事者への技術向上を目的とした人材の育成など、積極的に活動している。

Koichiro Kudo, M.D. is the director of Disease Control and Prevention Center (DCC) at International Medical Center of Japan. He earned Medical Doctorate degree from the School of Medicine, the University of Tokyo. His specialties are Clinical Respiratory Medicine, International Infectious Diseases and International Health care. He became the Director of DCC in October 2004 which was established after the experience of the SARS pandemic, to achieve clinical preparedness for emerging and re-emerging infectious diseases. His idea of the integration of activities between clinical and medical research has been bringing variety of research achievements including the new clinical treatment for H5N1 influenza, the development for IMCJ-Bach Mai Hospital Medical Collaboration Center in Vietnam and Asian Infectious Disease Network as well as the human resource development for the medical experts in Asian countries. Dr. Kudo is the visiting professor at Graduate School of Waseda University. He is the council for variety of medical societies and associations such as the Japanese Respiratory Society, the Japanese Society of Internal Medicine, the Japanese Society of Allergology, the Association for Infectious Diseases, the Japanese Society of Tuberculosis and the Japan Lung Cancer Society. In fact, he will be the president for the 20<sup>th</sup> Spring Meeting of Japanese Society of Allergology.

## 松岡 俊二 (MATSUOKA Shunji)

早稲田大学大学院アジア太平洋研究科教授。博士(学術)。専門は、環境経済学、環境政策論、国際開発協力政策論、国際環境協力論、政策評価論。京都大学大学院経済学研究科卒。広島大学総合科学部講師・助教授、広島大学大学院国際協力研究科教授を経て、2007年4月より現職。1996年マラヤ大学客員教授。2000年アメリカン大学客員研究員。2007年鳥取大学乾燥地研究センター客員教授。主な著作に“*Effective Environmental Management in Developing Countries: Assessing Social Capacity Development*, Palgrave-Macmillan” (London 2007年)、編著に『国際開発研究：自立的発展へ向けた新たな挑戦』(東洋経済新報社 2004年)、井村秀文・松岡俊二・下村恭民『シリーズ国際開発 第2巻 環境と開発』(日本評論社 2004年)、松岡俊二・朽木昭文『アジア研トピックレポート No.50：アジアにおける社会的環境管理能力の形成：ヨハネスブルク・サミット後の日本の環境 ODA 政策』(アジア経済研究所 2003年) などがある。

Professor at Graduate School of Asia-Pacific Studies, Waseda University. He earned his PhD in Environmental Management from Graduate School of Biosphere Sciences, Hiroshima University. His specialties are Environmental Economics, Environmental Policy, International Development and Cooperation, International Environmental Cooperation, and Policy Evaluation. He became Professor at Waseda University in April 2007 after serving as Assistant Professor and Professor at Hiroshima University. He was invited to Malaya University as Visiting Professor in 1996 and American University as Visiting Researcher in 2000. He is also a Visiting Professor in Arid Research Center at Tottori University. Major Publications include Matsuoka, S. ed. (2007), *Effective Environmental Management in Developing Countries: Assessing Social Capacity Development*, Palgrave-Macmillan, London, Matsuoka, S. and A. Kuchiki eds. (2003), *IDE Spot Survey: Social Capacity Development for Environmental Management in Asia: Japan's Environmental Cooperation after Johannesburg Summit 2002*, Institute of Development Economics and others.

# **Summaries & Discussions**

## 「アジアにおける人間の安全保障—課題と展望—」

### *Human Security in Asia: Challenges and Perspectives*

(司会) 浦田 ただ今より、早稲田大学グローバル COE プログラム「アジア地域統合のための世界的人材育成拠点」の第1回国際シンポジウム「アジア協力・統合と人材育成」を開始いたします。本グローバル COE プログラムは文部科学省の支援によりまして、本年度、具体的には昨年の後半に開始されまして、今回が第1回国際シンポジウムであります。本プログラムの目的はタイトルから明らかなように、アジアにおける地域統合の実現に向けて貢献できる人材を育成することです。その背景には、世界の諸地域と同様にアジアにおいても地域協力が活性化し、地域統合への機運が高まっている中で、アジアにおける地域統合の推進は、経済的繁栄、政治的および社会的安定をもたらすであろうという我々の認識があります。我々は本プログラムを通して、アジアの地域統合に貢献することを願っておりますが、プログラムを進めていく上で、皆様のご協力、ご支援をお願いしたいと思います。

#### ◆挨拶と問題提起 天児 慧

天児 まず「人間の安全保障」というテーマ設定について述べておきたい。ただし、私はこの分野を専門的に研究しているわけではなく、現代中国研究者、地域研究者としての立場から問題提起をしたい。そこでまずは個人的な経験からお話したい。

60年代末から70年代にかけて私が大学院生であったとき、米中接近や日中国交正常化など大きな時代の転換期にあり、日本自身も経済成長によって世界から注目を集めると同時に、戦後処理をめぐる問題が戦後初めて大きなイシューになりつつあった。このような時代の中で、私は日本人としてアジアとどのように関わるべきかという問題意識を抱いていた。このプログラムで取り組んでいるような問題認識を抱くようになった重要な背景としてこのような経験があると思う。

次に92年の強烈な経験も私にとっては重要であった。92年といえば、ECが成立し、マレーシアのマハティール首相による”East Asian Economic Group”構想が提案されて間もないころであり、世界の流れとして地域協力や地域統合を目指す問題提起が生じ始めていたころである。この年、私は「アジアと日本との関わり方」というテーマで、ある座談会を企画し、日本にいるアジアのジャーナリスト・学者10名を呼んだ。私が座長となって「アジアにおいて共同体 (Asian Community) は可能か」という点を議論したが、おそらく学者として日本国内ではかなり早い段階での取り組みといえる。会の冒頭で私はアジア・コミュニティの必要性を多角的に訴えたが、それに対して韓国の新聞記者から即座に反応があった。それはこのような議論が過去の日本の歴史、大東亜共栄圏などを想起するため、日本にそれを語る資格があるかどうかという強い批判だった。これに続いてマレーシア、フィリピンの新聞記者からもすさまじい日本批判が投げかけられた。こうした批判は私個人に向けられていたのではなく、日本という国や人々に対して抱いているイメージを正面からぶつけたものであった。私は良心から訴えたはずのアジア・コミュニティに対して、日本批判が生じたことに強い衝撃を覚え、日

本がアジア・コミュニティを語ることの難しさを痛感した。

数年後、アジアと日本との関係をどのようにして歴史的に、国際社会の中で捉え直せばよいのかという問題を自分なりに整理して、『日本の国際主義』という本を著した。しかし、しばらくこの問題を正面から取り組むことはなく、自分の中で封じ込めてきた。

アジアの統合という問題を再び考えはじめたのは数年前からであり、すでにいくつか活動も始めている。現在、各国で研究者のみならず、市民や政府レベルでもアジアの統合、協力を目指すという試みは広がり、まだ十分だとは言いきれないが、この試みは大きな潮流になってきている。15年以上前のあの思いを振り返ると、歴史が変わっているということを感じする。人々がアジアの未来を語り、考えることは可能だという強い思いを抱いている。Asian Human Communityの活動を積極化させ、そのネットワークを拡大するという試みとグローバルCOEとを相互に結びつけながら、上記の目標に向かって尽力したいと考えている。日本の国際交流基金は私の試みに理解を示してくれ、3年間にわたる大型の援助を与えて下さっている。今年はその3年目にあたるため、中間的な成果として来年度4月に早稲田大学にAHC研究所を設立し、この制度を基盤にしてアジアの地域協力を進めるネットワークを作っていきたいと考える。今回、人間の安全保障の専門家ではない私からは私なりの角度から問題を提起したい。より専門的な議論は、本日ご報告の専門家の方々をお願いしたい。

## 報告要旨

### 「アジアにおける「人間の安全保障」とAHCの目指すもの」

天児慧

「人間の安全保障」という概念は歴史が浅く、冷戦終焉後、様々な問題が起こったことを受けて注目されるようになった概念である。従来、安全保障の問題は、国家間の問題を中心に議論されてきたが、ポスト冷戦期になりエスニック・ムーブメント、宗教対立などを原因とする地域紛争、内戦が多発したことにより、国際社会がどのように紛争当事国の国民の安全保障を確保するべきかという課題が顕著になってきた。

こうした新たな状況に対して、国連を中心にしながら国際機関が「人間の安全保障」に関する理論的な整理を行うと同時に、紛争予防、紛争処理、平和構築などに取り組むようになってきている。2001年1月、緒方貞子、アマルティア・セン両氏を共同議長として人間の安全保障委員会が創設されたが、同委員会は03年2月に最終報告書を発表し、取り組むべき中心的な課題を10項目指摘した。いずれの項目も重要な問題ではあるが、もう少しフォーカスすべき問題があると考えられる。それは次の四つの問題である。

第1は、環境汚染・自然生態系の深刻な破壊であり、これらは明らかに重要な問題として認識されてきている。

第2に、2001年「9・11」以降世界を震撼させているテロリズムの脅威が挙げられる。今日、世界全体、とりわけ国連安保理によるテロリズムの脅威に対する取り組みが活発に行われているといえる。

第3は、冷戦終焉後、とりわけ顕著になっている、いわゆるグローバリゼーションである。市場化・自由化の広がりや人類を豊かにする面もあり、必要なプロセスではあるが、同時に経済格差を拡大させ、多数の農村崩壊、新たな貧困層、社会的弱者の拡大を引き起こしている。広義には、こうした現象を人権侵害と見ることもできよう。

第4に、エイズ・SARS・鳥インフルエンザなど感染症の恒常的な広がりを指摘できる。感染症の拡大は日々、人間の安全を脅かす問題となっているが、感染症危機管理のネットワークやシステムが構築されているとはいえない。

では、なぜこの四点にフォーカスしながら「人間の安全保障」という問題をアジアで考えようとしているのか。

その背景にはアジアの特徴といえるものが指摘できるという事情がある。第1に、先ほど指摘した4つの点をそれぞれ考えてみたい。第1の点は、世界の経済成長の中心にいるアジアが深刻な自然破壊、環境破壊に直面しているということである。このような問題の解決を国際機関に頼るだけでは極めて不十分である。第2のテロリズムの問題についてであるが、テロリズム対反テロリズムという世界的な構図とアジアの現状はやや異なる。アジアにおいてエスニック・ムーブメントは国内問題に封じ込められ、国境を越えた運動になりにくい。また人権という問題からみると、国家が蹂躪する人権（「国家テロ」）という状況を見捨てることはできない。第3の点では、アジアの経済成長が貧困を大幅に減少させていることは否定できないが、同時に経済格差、社会的格差はアジア全般で急速に拡大している。また移住に伴う社会不安や社会的コンフリクトもアジア地域の都市を中心に急増している。第4の点に関しては、SARS・鳥インフルエンザの感染源と言われている家禽の分布が世界のなかでもアジア、とりわけ中国沿海から東南アジアに集中している。またアジアにおいては人々の居住地と家禽の処理する場所が近く、感染の機会多いと言われている。

なぜアジアで「人間の安全保障」について考えるのか、その第2の理由として、国家を超えて人間の安全保障をめぐる協力、協働のメカニズムを構築していこうという思考、連携がアジアでは大幅に立ち遅れているという主体の問題が挙げられる。かつて日本が行ってきたアジアへの経済援助は、現地の経済成長にとって重要な牽引力になったことは否定できない。援助の受け手である途上国の側もいかに援助を獲得するか、ということに力点を置いていた。しかし、ここには普遍的な人間の安全保障にかかわる問題について、国家を超えてアジアで共に考え、対応していくという思考が決定的に欠如していた。この点ではすでに長い歴史を持つ欧米の優れた組織、ネットワークに学ぶ必要がある。

そして第3の理由は、人間の安全保障委員会が当初に掲げていた「国家の安全保障から人間の安全保障へ」といった単純な枠組みを適用できるような状況がアジアにないということである。抑圧的な政治体制と人道的介入の問題はもっともセンシティブで扱いづらい問題であるし、これまで述べたほとんどの問題は国家のイニシアティブと力量がなければ現実的な解決は難しい。また重要なアクターである主体的自立的な市民は、成長の途上にはあるが、層としては依然脆弱である。

このようなアジアの現状を見据えながら、AHC ネットワークはどのような問題にフォーカスし、どのような計画で取り組んでいけばよいのか。具体的な提言をここで詳細に申し上げることはできないので、配布させていただいたペーパーを参考にさせていただきたい。

私自身は新しいネットワークの構築を目指しているのではなく、日本、韓国、中国、東南アジアにある既存の制度やネットワークを基礎にしたいと考えている。重要な点は、それらをいかにして意識的に、有機的につなげ、力にしていくのかということにある。従って、私はAHCを「サテライト型ネットワーク」として捉えると同時に、トラック「2.5」方式を取り入れている。トラック1は政府間レベル、トラック2は政府のシンクタンク間レベル、トラック3は民間レベルであるが、「2.5」方式とは政府・シンクタンクと民間との中間に位置するネットワークの構築を目指すものである。

いずれにしても「人間の安全保障」という課題に取り組むことで、アジア地域統合への重要な第一段階としたい。

## ◆セッション I

### 「人間の安全保障のアジア的枠組み」

#### *Asian Perspectives on Human Security*

10 : 30~12 : 30      司 会 : 植木 (川勝) 千可子 (早稲田大学准教授)  
報告者 : 李 信和 (高麗大学教授、韓国)  
          于 鉄軍 (北京大学准教授、中国)  
          山影 進 (東京大学教授)

植木 (川勝) 千可子 (司会) このシンポジウムのなかでも最も大枠のセッションである。天児先生からの問題提起を受け、国家単位で解決できない問題、人間の安全保障について考えることにしたい。国家単位での解決法だけではなく非国家単位 (国際機関、NGO など) による解決法も議論しながら、伝統的安全保障ではなしえない人間の安全保障という領域での解決法を探ることで、地域協力のための促進剤や起爆剤としたい。

#### 報告要旨

#### *East Asian Perspectives on Human Security*

李 信和 (LEE Shin-wha)

The concept of human security has been argued to be changing from state security to human security, but I want to argue that it might not be changing or expanding. We have to consider both traditional and non-traditional security in terms of the post Cold War security paradigm (i.e. comprehensive security). These two elements are very closely related. The international consensus about the concept of security including people as well as states is growing.

There are two objectives of human security: freedom from want and freedom from fear. With respect to the freedom from fear, during the Cold War, traditional interstate conflicts were predominant and civilian deaths were usually unintended consequences. However, after the end of the Cold War, there have emerged new forms of conflict and casualties. Civilians have become intentional targets of ethnic cleansing and mass rape. With respect to the freedom from want, the threats to survival and welfare are absolute poverty and malnutrition. Government incapacity, corruption, inefficiency, and ill-conceived development policies fail to respond to the problems.

Now what factors lead to human insecurity? Some major elements can be enumerated: globalization, privatization of security, proliferation of landmines and small arms, exponential environmental and health threats.

What is the concept of human security? First, I want to see the concept as it was defined by the United Nations Development Programme (UNDP) in 1994. The concept indicates human security elements as follows:

economic, food, health, environmental, personal, community, and political security. Second, I will discuss minimum human security as defined by Kofi Annan and others at the United Nations. It consists of three parts: freedom from fear, freedom from want, and freedom from discrimination. It is also necessary to outline maximum (positive) human security. This is aimed at overcoming the idea of merely being free from something and instead is oriented toward being free to do something. The elements of the idea are as follows: freedom to improve one's quality of life, freedom to be empowered, and freedom to celebrate commonalities and diversities.

How can I practically define human security? In 1994 the UNDP defined it with seven dimensions: environmental, economic, social, political, cultural, individual and communal. The report of the Commission on Human Security (CHS), "Human Security Now," also emphasized protecting and empowering people. Since their operational possibilities remain doubtful even if their idea is all encompassing, some outstanding critics have emerged. First, "Responsibility to Protect" (RTP 2001) in Canada focused more on the protection of people in situations of violent conflict or of reversing violent conflict. Second, the report of University of British Columbia Human Security Center, "Human Security Report" and "Human Security Brief" in 2006 criticized the seven dimensions above mentioned as well as Ogata Sadako and Amartya Sen's report on "Human Security Now" because they regarded the previous ideas merely as minimum human security.

When I consider how to translate the ideas of human security from theory into practice, the most important thing is to identify the kind of issues we have.

East Asia consists of 10 ASEAN states and 5 Northeast Asian States. In the region, there are historical legacies as well as political and military urgencies that need to be resolved. There are historical deep-rooted hostilities and problems beyond territory and national security which have appeared after the end of the Cold War. One of the outstanding problems was the Asian Financial Crisis of 1997.

The recognition of the urgency of human security in East Asia has grown since the financial crisis mentioned above. And two fundamental but different reactions appeared. On one hand, the "Globality" reconsiders the "Asian way" and "Asian values". It is also receptive to international concepts of human security. On the other hand, the "IMF crisis" increased the region's resistance to outside influence. For instance, it was frequently asked whether outside influence was a new form of Western imperialism.

It is possible to indicate some points related to East Asian perspectives on human security. Most Asian governments are very unlikely to adopt a human security definition that contains political constraints or economic directives. Human security in several East Asian countries is still limited within the scope of freedom from fear of violence. In order for human security to progress from just being an idea to an actual condition in East Asia, it had better be examined through frameworks that function as imperatives and guidelines in promoting the concept. The establishment of a cognitive and normative framework to work within the region is recommended rather than strictly setting a definition.

There are many concepts that can be considered Western perspectives. They can not only be criticized but also can be adopted in East Asia. What is their relevance to human security in East Asia, particularly Northeast Asia?

The state can be considered as the protector or promoter of human security as well as the perpetuator who causes or aggravates threats to human security. Then Western perspective is important in order to consider the individual as an actor, objective, and beneficiary of security policies. Most East Asian states have undertaken government centered modernization and development strategies, and then played the role of the planner and

executor of policies and programs for individual necessities. In East Asia, both freedom from want and freedom from fear become issues that the state needs to take care of, not itself being the object of criticism. In order to enhance the understanding of human or individual security, and also to overcome the limitations of state centric approaches to security, the role of the state needs to be reconsidered.

The Western definition of human security, especially expressed in “Responsibility to Protect,” is instrumental in addressing the problem of constructing responsible states in East Asia.

Although I said that we have to have our own definition while meanwhile adopting Western arguments, we face three dilemmas in reconciling people’s security with state interests. First, when the misbehavior of the state leadership in a sovereign state who places its own interests (greed) over its citizens’ basic needs takes place, no international laws and systems effectively address a state’s wrong policies. Second, even if many states are reluctant to provide aid to those suffering at home or asylum to those fleeing their home countries for survival, no mandatory international norms dictate a state’s humanitarian action for other states in need. Third, we find definitions of right or wrong humanitarian interventions controversial. The problem is driven by such contemporary phenomena as anti-Americanism or anti-terrorism because nobody has clear-cut conditions of determining what is a right or wrong intervention.

## 報告要旨

### *Neither Paradigm Shift nor Hot Air: Human Security in China*

于 鉄軍 (YU Tiejun)

My main argument is that, the human security concept does not represent a paradigm shift in China. It is only just beginning to get attention in both the academic and policy worlds. And the dominant paradigm of security studies remains state-centric for the foreseeable future. On the other hand, it is not hot air either, because it is becoming more and more relevant with the tremendous social transformation of China.

My presentation has four parts. First, I shall argue about “human security” as a discourse in the Chinese context. It is the latest newcomer in the family of security studies around the world, particularly in China. Entering the new century, however, the conception began to get more attention. Above all, the term of “human security” appeared in official speech for the first time in November 2004, when Chinese President Hu Jintao gave a talk on human security at the 12<sup>th</sup> APEC Economic Leaders’ Meeting. He emphasized that it was necessary and timely for a meeting to include “human security” into its agenda.

Chinese leaders, scholars, and mass media used the idea of “non-traditional security” more widely than the term of “human security”. Non-traditional security is generally defined in contrast to traditional security. Thus it refers to multiple actors and comprehensive security. In China, *Fei Chuantong Anquan Lun [On Non-Traditional Security]* includes chapters on economic, financial, energy, environmental, and water security, secessionist movements, religious extremism, terrorism, cultural security, information security, pandemics, population security, drug-trafficking, illegal immigration, pirate, and money laundering. They overlap with the UNDP’s 1994 definition of human security which was mentioned by Professor Lee.

How do the two concepts differ in China? A major difference may lie in that human security is people-centric while the non-traditional security is state-centric. Why does the Chinese government hesitate in embracing the

concept of human security? First, the Chinese traditional security thinking was based on the modern history of humiliation by the Western powers. Second, the current political and social situations in Taiwan, Tibet, and Xinjiang are an unstable element. Third, the Chinese foreign policy has some principles such as nonintervention. Forth, some scholars state that without the state, human security is actually infeasible in international politics.

Such a position is held not only by China but also other developing countries, particularly in Asia.

I shall get on to the second part. Why such a change emerged in China? I can point out both the internal and external elements. Domestically, China has been the world's fastest growing economy since 1978. But such a development has been accompanied with tremendous costs. Many of them fall in the scope of human security: the deteriorating environment, pandemics (SARS, Avian flu, and AIDS), inequality such as urban-rural or coastal-interior disparity, social insecurity, disorder of the public health system, and increasing unemployment, etc. In addition, with the economic development, Chinese people are demanding more accountability of the Chinese government. Facing such challenges, Chinese leaders have put forward the CPC's guiding principles—"Scientific Outlook on Development." It takes development as its essence, putting people first as its core, comprehensive, balanced and sustainable development as its basic requirement. All these are compatible with human security.

Internationally, the idea of "human security" coincides with the CPC's strategic judgment of the world trend. China has been advocating the New Security Concept since the mid of 1990s. Some of the key elements of the New Security Concept, especially the emphasis on collaborative action to address pressing transnational issues, overlap with human security."

Now, I would like to explain about the third part. In fact, recently the Chinese government, if only implicitly, accepted the concept of human security in practice. First, they endeavored to deal with internal problems: environmental protection, fighting poverty, improving social security, fighting illegal drugs, immigration, pandemics, and terrorism, and promoting democracy and improving Human Rights. Second, such a trend can be pointed out in their foreign policies. China is cooperating with ASEAN in the non-traditional security aspects. It also plays an active role in the UN peacemaking mission and disaster relief. Moreover, Chinese foreign aid has been increasing.

Finally, I shall get on to the forth part. Human security will become more and more relevant to China, and to individual Chinese people. Moreover, it coincides with the guideline of the current Chinese government, and could play a constructive role in the process of building a "harmonious society." In that sense, the future of human security concept is very promising in China.

But on the other hand, China will take its time in embracing the notion of human security. Even if the Chinese government fully accepts this concept, then, as always, the devil lies in the detail. Who will do it and how? Of course, the Chinese government will play a central role in the matter because Chinese NGOs are growing, but still very weak. China absolutely needs to learn the experiences and lessons of other countries.

## 報告要旨

### 「人間の安全保障をどう捉えるか：東京大学の取り組みを通して」

山影進

早稲田大学のこのプログラム、さらに第一回シンポジウムのテーマに「人間の安全保障」を取り上げられたことに敬意を払いたい。地域協力においてメジャーな部分、経済協力だけではなく、影の部分である人間の安全保障、ソーシャル・セーフティネット、グローバル化や人の流れの活発化に伴って生じる問題の検討も重要だと考えるからである。

私は人間の安全保障の専門家ではないが、4年前、東京大学で「人間の安全保障」プログラムを立ち上げ、このプログラムを推進してきた人間としてお話しする機会を与えられたのだろうと考える。そこで東大の当該プログラムでどのような人材育成をしようとしているのかをお話したい。

まず本題に入る前に、前二者の報告を受けて、「人間の安全保障」という問題についての私なりの考えを少し述べておきたい。人間の安全保障をより広く追求し、達成していくためには、この問題を安全保障の研究者だけが考えるのではなく、我々が過去十数年にわたって引きずってきたイメージを大きく変える必要があるだろう。

そもそも「人間の安全保障」という用語は、94年、国連開発計画（UNDP）の「人間開発報告」のなかで“human security”という語が大々的に使われたとき、その日本語訳として現れたものである。これは誤訳ではないが、なぜ国際政治の安全保障と人間開発の問題である人間の安全保障が“security”という用語でまとめられたのか。歴史を振り返りながら、二点ほど述べたい。いずれも冷戦の終焉と密接に関係している。

まず90年代、冷戦期に使われていた軍事費が減少し、60年代以降、努力を重ねてきたもの一向に改善しなかった「開発の問題」に資金が回されることになった。いわゆる「平和の配当」である。このとき冷戦期には security とは呼ばれなかった「開発の問題」が security として捉えられるようになった。つまり、昔からあった問題が新しい袋に入れられ、これが「人間の安全保障」と呼ばれるようになったのである。

これをさらにシニカルに見ることもできる。冷戦終焉後、これまで戦略、防衛、安全保障といった分野に関わってきた人々が失業の恐怖にさらされ、彼らはこの恐怖を回避するために、非伝統的安全保障、人間の安全保障といった問題に研究をシフトしていくことになった。例えば、国連開発計画の「人間開発報告」発表とほぼ同時期に、クリントン政権が4年毎の防衛報告を出した。そのなかで冷戦終焉によって核兵器の恐怖はなくなったが、安全保障は依然として多元的な問題を抱えていると指摘され、これまで無視されてきた経済安全保障、食糧安全保障、国際犯罪などが列記された。これを受けて、これまで国際政治の戦略を研究してきた人々が人間開発の問題に流れ込んだ。

そもそも“security”という用語は「安全保障」と訳す必要がないくらいに広義な概念である。例えば、人々が平和に暮らすための治安は“public security”、“internal security”と表現されるし、「欠乏からの自由」、生存の危険にさらされない生活をするには19世紀末以来、社会保障（social security）と呼ばれている。だから国際政治上の安全保障が人間の安全保障に変化したのだと考える必要はないし、国家の安全保障と人間の安全保障を対概念として見る必要もない。「人間の安全保障」は一つの符丁だと見ればよい。

では本題に入りたい。これまで東大では軍事研究が禁止されてきたために、安全保障が研究しにくい状況にあった。冷戦期、軍事問題を外して安全保障の問題を語るができないということが国際政治の現実だったからである。しかし、「人間の安全保障」という概念が出てきたことで、“security”が必然的に軍事問題と結びつくわけではないという認識が浸透し始め、安全保障が議論しやすい環境になった。少なくとも東大においては、広義な意味で security という用語が理解されるようになった。

日本では「人間の安全保障」をどのように捉えるかについてのコンセンサスがまだないと思う。そこで「人間の

安全保障とは何か」を考えるのではなく、ここでは東大でこの問題がどのように考えられているのかをお話したい。

東大では世界的に学術、文化、社会発展に貢献した人々に名誉博士号を与えている。例えば、国連開発計画で「人間の安全保障」が提起される前に、その思想的基盤を築いたアマルティア・セン、世界における人間の尊厳を高める上で大きな貢献をしたコフィ・アナン（当時国連事務総長）といった方々である。

「人間の安全保障」に関する東大の定義は、ある意味では最大公約数のようなものである。“human security”の“security”という言葉を使わないで、次のように問題領域を設定している。①貧困、紛争、環境破壊、組織犯罪、薬物、飢饉、難民、感染症など人間に対する様々な脅威。②人間一人一人に注目し、個人の生存・生活・尊厳を脅かす脅威への取り組み。③市民社会・国家・国際機関の連携。④様々なプロジェクト・様々な対話を通じて貧困削減・紛争予防・難民救済・人道支援・感染症対策・人材育成等々。⑤持続可能な社会発展（平和・環境・経済・健康・安心）。

なかでも持続可能な社会ということが「人間の安全保障」という概念を使うことで我々が目指すゴールではないかと考えている。

また、このプログラムでは理論武装だけではなく、現場感覚も養うような人材育成を目指し、修士（国際貢献）・博士（国際貢献）を授与している。幅広い知識、学識、経験を積んでもらうために、人間の安全保障基礎論、紛争と和解・共生、平和プロセスと国際協力、文化エコロジー、社会の自立と協同、生命と尊厳、開発と貧困、生存とライフスキル、サステナビリティの戦略、その他演習、実験実習といった科目を用意している。

以上は大学院教育であるが、これを学部への授業に反映させたり、教科書（東京大学出版会から2008年3～4月に出版予定）を作成して東大以外の学生にも人間の安全保障を考えてもらうことを目指している。あるいは昨年、同じような考えを持つ大学の有志が集まり、人間の安全保障教育研究コンソーシアムを立ち上げた。というのも「人間の安全保障」はある研究分野に属するというものではなく、ある問題の対象であるため、ディシプリンとしては開発経済学、政治学、社会学などに及ぶが、各学問分野では「人間の安全保障」についての取り組みが十分に理解されていないからである。そこでコンソーシアムを作り、インターディシプリナリーに議論、教育できる場を作り、若手を養成することを目指している。

このように東大では「人間の安全保障」という言葉そのものにとらわれなくて、それが包み込んでいる様々な問題に焦点を絞って教育、研究している。

## 質疑応答

**Question 1** I want to ask a question to Prof. Lee. I think you have given a very profound, thoughtful analysis to the related issues. I appreciated it very much. Given South Korea's special geographic position, what is the attitude of Korean government toward human security? Is it important for Korean government to take care of issues related to DPRK, such as issue of refugee? Or the issue of sovereignty and security still play an important role within the Korean government? I would like to know how Korean government views the human security issue.

**Lee** Two major issues are concerned with human security when I attended a conference about human security in Singapore: one is the rise of the concept of human security. Another is the rise of China. About the Korean governmental attitude towards the concept or practice of human security, it could be divided into two parts: public attitude and governmental attitude. Regarding the public, it is still in the developing stage and it is still a new concept for public. On the other hand, there has been growing awareness about human security among the NGOs, and there have been an increasing numbers of chapters and books written about the idea of human security. However, there is still no way to establish a Human Security course like the one at Tokyo University. Regarding the governmental attitude, as I have mentioned, the concept of human security is very new in Korea. We may find some relevant attitudes revealed from 2001-02 by government. However, when we discussed the issue of human security in Korea, we usually view it as something related to human rights issue. So many efforts have been done on checking whether there is a human rights violation. Since special relations have to be maintaining with the North Korea, South Korea tends to use the term of human security, rather than the term of human rights. Now the Korean government will be more open to the concept of human security.

**Question 2** I am from a university of Canada and I want to ask Prof. Yu a question. It is about understanding human security in China. Your presentation mainly focused at the political dimension of human security and it is also state-centered. How does China understand the people-centric human rights and state-centric definition of human security? In addition, since human rights are so fundamental to the discussion of human security, I would like to know how comparable of these two concepts in China?

**Yu** Many problems for China. China's governmental position on human rights is that this term should be understood as the right of survival and the right of development. It did say human rights are not important, but political dimension of human rights are not particularly emphasized in governmental statements. We have to understand the issue by order of importance. The first is survival and second is development. Then is about the other rights. In China, a new term called *weiquan*, maybe "maintain rights" in English, has risen in recent public debates. It is very interesting. When economical development comes to some stage, the desire of political rights and political participation gets grow. In this sense, I think the concept of human security can rise in many forms in the contemporary China.

**質問 3** モントレー国際大学の赤羽と申します。山影先生に一つご質問させていただきたいのですが、Human Security は人間の安全保障というように一般的に訳されておりますけど、日本の外交の一環としてかなり前から推進されているわけですが、一方、日本国内で人間の安全保障や Human Security

にかかわる問題というのはいづいぶんたくさんあると思うのですが、これに対する日本の政府、ないし学者さんの分析あるいは国外での日本国内の問題の批判なり学術的なものも含めまして、そういったものは最近見られますか？もし見られましたら、どういった傾向があるかをお話ください。

山影

一つは日本外交の人間の安全保障の取り組みですが、日本の外務省は一生懸命取り組んでいるというのが、単純に言えばそういうことなんですけれど、二つの偶然と一つの深い流れがあるんじゃないかと思います。二つの偶然というのは、一つは1990年代末にタイの通貨危機に始まるアジアの経済危機があって、グローバル化とか経済統合とかプラスの面を見ていたのだけれど、グローバル化の影の部分にも注目する。これは確か、日本サミットのときのテーマがグローバル化の光と影でしたけれど、この影が重要で、しかも、日本とアジア、東アジアの国々間の関係が極めて緊密で、日本が困っている国に日本自身も困っていたわけでしたけど、金融危機で困っていたんですけど、何かしなければいけないと、今までとは違うことをしなければいけないというそういう状態になったということ。それからその時に人間の安全保障という概念をとて理解したのが、小渕恵三総理大臣であったということで、日本の政府は、よくリーダーシップ論が問題になるわけですけど、小渕総理大臣は、非常に明確に人間の安全保障を重視するというふうに踏み込んだ。三番目の大きな潮流としては、ちょっとこれは隣の事情とも似ているのですが、安全保障というのは、軍事だけではない。より幅広いものにも関係しているのだ。そもそもセキュリティというのは、そういう概念ならば、この国際社会において、この国連安全保障理事会のテーマが国際の安全と平和というテーマですが、このときの国際の安全というのが、何も核戦争や武力紛争だけではなくろう。もし安全保障というのが、そのような幅広い概念であるならば、憲法九条を持っている日本であっても国際社会のセキュリティのために貢献すべきことはたくさんあるのだ。これが、国連改革あるいは、特に安全保障理事会の常任理事国に日本が立候補するという流れにもあるいはそういう方向で長年考えてきた外務省の方針とも合致した。どれか一つだけの理由では説明できない。いくつかの要因があって日本は政府として人間の安全保障というのを打ち出しているのだと思います。そういうものは実際に、ODA 大綱に盛り込まれたり、中期計画に出ているということで、それまでの日本の国際社会への貢献、特に経済とか社会インフラに集中していたものから、そうではないグラスルーツであるとか末端にまで手が届く、顔が見えるとか様々な言葉で、人間の安全保障という概念が、日本の国際社会への貢献に使われるようになっていくのだと思います。

国内の批判とかいうことについては、たぶん、二つあると思います。一つは、日本のそういうやり方が本来の意味でのヒューマニティに貢献しているのかという、つまり言っていることとやっていることのギャップに対する批判。それから、もう一つ、日本国内に人間の安全保障で語られているようなそういう問題はないのか、あるではないかということだと思います。私も、どっちも正しい指摘だと思います。日本の外交の全てが上手くいっているわけではないし、様々な問題があるのは言うまでもないことですし、日本国内においても様々な問題があるというのは、明らかではないか。そういうことも視野に入れて、なおかつ地球社会と言いますか、国際社会全体を見通していくことが必要なのではないかと個人的に思っています。

Question 4

I have a question to Prof. Yu. In recent years we have East Asian Security Forum. This forum is different with other international security institutions in the region as it focuses on the non-traditional security issue, such as human trafficking. My question is what kind of contribution can China offer to multilateral cooperation in this arena?

Yu

The Six-party talks are officially initiated and supported by the Chinese government. Six

party talks have six working groups. One of the groups deals with non-traditional security issues. The situation is more complicated than ARF or other multilateral organization in Southeast Asia. In this region, traditional security issue still occupied an important position. For example like the incident of Shenyang Embassy. It is not a problem about refugees, but rather a political problem. It is a sensitive issue and the Chinese government has tried not to involved in the internal affairs of other countries, such as Burma and countries in Africa. This is an interesting phenomenon revealed in the practice of Chinese foreign policy in the past several years. A informal way was used to tackle such problems.

**Question 5** I want to ask a question to Prof. Yu about the inequality issues in China. Varieties of inequalities issue emerged in China now and it seems getting worse. For example like the problem between farmers and rural residents. In terms of non-traditional human security problem dealing with poverty and inequality, how will the Chinese government deal with this issue?

**Yu** Poverty and agricultural issue are certainly at the top of political agenda of the Chinese government. Every year we have many special meeting dealing with this issue within the communist party. In Chinese we called it *sannon weiti*, or in English called three agriculture problems. It deals with problem of how to improve the conditions and situation of farmers in China, which is the biggest problem that China has faced in the past 2000 years. In last several years, the Chinese government had a tax cut to farmers. I think our government will deal with this issue in the future and to improve the situation.

**質問6** 国際協力機構 JICA の専門委員の石川と申します。私の質問も于先生のほうにさせていただきたいのですが、先ほど先生が、その中国政府が、Nontraditional security の方を好んで使うということですが、そうすると環境問題とか、先ほど出ておりましたスライドの中のいろいろな問題に対して、政府はそれに強力な対応ができるかもしれませんが、それを結局サステイナブルというものにしていくためには、最終的にはそのコミュニティーと言いましょか、そういうものが必要となってくると思いますが、まだ NGO は弱いとおっしゃっていましたが、もう少し、どのようにしたら認識のヒューマン・セキュリティというところに行き着くのかという先生のアイデアを伺いたいと思います。

**Yu** In past several years, there have been some progresses. Environmental NGOs, such as Friend of Earth, had done a lot of jobs, such as the environmental protection and helping the AIDS patients. This is why I think the meeting here at Waseda is so important. It helps to know how to build human security in China and how to manage the human resources to deal with such problem. It is very meaningful to what have happened.

## ◆セッションII

「持続的危機—貧困と人権」(中国、朝鮮半島、東南アジアにおける現状と課題)

### *Continuous Crisis: Poverty and Human Rights (Current Situation in China, Korean Peninsula, and Southeast Asia)*

司会 : 勝間 靖 (早稲田大学准教授)

報告者 : スダルノ・スマルト (SMERU研究所所長、インドネシア)

舒 旻 (復旦大学講師、中国)

ソー・チャンロック (高麗大学教授、韓国)

#### 報告要旨

#### *Multidimensional Poverty in Indonesia: Trends, Interventions, and Lesson Learned*

SUDARNO Sumarto

Poverty in its multidimensionality as human security remains a major issue in Indonesia because significant proportion of the Indonesian population is still poor. An even larger proportion is considered to be vulnerable to poverty. They are at risk of falling into poverty in the near future. Indonesia is a highly diverse country with more than 300 ethnic groups, over 250 languages. Therefore, Indonesian poverty is characterized by great degree of heterogeneity.

The current state of Indonesian multidimensional poverty can be traced back to the time of crisis that struck Indonesia in mid-1997. After nearly a quarter of a century of rapid growth and welfare gains, a currency crisis struck Indonesia, and by early 1998 the country was suffering from the combined effects of financial, economic, and political crises. The social impact of the crisis was enormous. The national poverty rate soared 15 percentage points, implying that an additional 36 million people were pushed into absolute poverty due to the crisis. More than half of the increase in poverty during the crisis was due to an increase in chronic poverty. The crisis primarily affected the poor and vulnerable non-poor through falling real wages and a large increase in the prices of basic commodities. The economic crisis that threw millions of Indonesians into poverty had forced the Government of Indonesia to launch social safety nets (as social protection programs were largely based on informal arrangements), to help the poor and newly poor cope with the impact of the economic crisis.

The government of Indonesia recognizes the “human security” challenges and has committed itself with its ambitious medium-term development plan and support of the MDG (Millennium Development Goals) through the implementation of both targets poverty reduction programs and the promotion of quality economic growth. These programs include the conditional cash transfer, intended to help chronically poor households improve their health and education outcomes. Some progress has been made in addressing human security but more must still be done.

Indonesian poverty rate is now back to the pre-crisis level but in absolute terms is still higher than the

pre-crisis period. Close to 42 percent of Indonesia's population live between the US\$1-US\$2 per day poverty lines. Non-consumption poverty indicates a lack of access to basic services. Indeed, it is a more serious problem than consumption poverty. In some MDGs indicators, Indonesia has failed to make significant progress and lags behind other countries in the region. For example, malnutrition rates are high and have even risen in recent years. Maternal health is much worse than comparable countries in the region.

Regional disparities in poverty are high. Regional disparities in poverty are high, absolutely. Then, inequality in access to services remains high. In 2005, Indonesia ranked 107 countries in HDI by UNDP, and if looking from ASEAN perspective, Indonesia used to be above Vietnam but became under it. We see Indonesian economic factor problem is very critical as a source of risk and coping mechanism.

To cope with above problems, Indonesian government has pursued social protection programs during and post-crisis period and there are some upcoming and on-going programs. As for implementation, as Indonesia is newly democratized country, we see several problems and lessons which I summarize lastly.

Since informal mechanisms are often insufficient to mitigate the worst effects of a major crisis, real spending on formal Social Safety Net during a time of crisis must ambiguously rise. To effectively target transfer programs, accurate and recent data is necessary but insufficient. A comprehensive socialization program is necessary to ensure efficient implementation and to prevent social conflict. Institutional commitment supported by clear objectives and simple design is crucial.

Continued linkages and cooperation between governments, international organizations, nongovernmental organizations, and other parts of civil society are also important. Some progress has been made in poverty reduction (good evaluation and willingness to make program changes; poverty reduction strategy paper/PRSP; and additional funding for pro-poor programs). However, policies to stimulate pro-poor growth are still lacking, also lacks of direction and support for links with regional plans.

Finally, I will show considerations for integrating the human security perspective into poverty reduction strategies. A poverty reduction strategy with a human security perspective should include three dimensions of risk management: Preventative & mitigating measures against risk (to avoid disaster/risk), Protecting or coping measures when human security is threatened by increased risk (to cope with disaster/risk), and Promoting measures to enhance social opportunities or human capabilities of the poor to fight chronic poverty over the medium and long term (to enhance human capabilities/social opportunity). The last one works most effectively towards risk prevention. A poverty reduction strategy should include "protection" and "empowerment". These aspects have been considered in Indonesia's social protection programs.

Freedom from large external shocks is a precondition for securing human security. What I want to highlight most is that the first and foremost task of human security is to prevent threats such as violent conflict and macro-economic instability, environmental degradation, natural disaster and pandemic disease. The key point here is a need to strengthen governance and government capabilities. It can be done to put civil society,

especially university people into the project. Not only politically driven, it has to be married with university people to address a lot of issues.

## 報告要旨

### *Poverty Alleviation and Human Rights in China*

舒 旻 (SHU Min)

First I will recast the debate on human rights and development rights in China. Human rights include civil and political rights, economic rights, social and cultural rights. In particular, in Chinese context, right of survival and right of development state sovereignty are emphasized. Actually, state sovereignty is called state right in China.

Key issues are usually which kind of rights, whose rights, and how to protect such rights. These are theoretical background and I put two Chinese characteristics for the starting point for my analysis. One is China is involved in a continuous state-building process and in an economic development process.

China made remarkable achievements in poverty reduction in the past three decades of reforms. According to the World Bank, the proportion of population living in poverty in China fell from 53 percent to only 8 percent between 1981 and 2001. The implementation of *Household Contract Responsibility System* in rural China significantly improved the well-being of the poorest, both in the rural and urban China. The export-oriented economic reform and development policies led to economic prosperity to certain parts of China.

China has faced mounting challenges of poverty alleviation. Studies show that half of the poverty reduction in China actually occurred in the first half of the 1980s. Moreover, the decline of poverty was not continual. There were periods of set-backs such as the late 1980s and early 1990s. There is also an increasing gap of household incomes between the coastal and inland provinces of China. Inequality often disproportionately hurt the poor. In China, growing inequality even more saliently led to new problems of poverty, such as urban poverty.

These are sketches of what are actually happening in China. How can I actually understand the process? Of course we can not neglect the role of state-dominated policies in poverty reduction. China's rural reforms not only reduced the rural poverty rate, but also helped the poor to be employed in the secondary or tertiary sectors. However, the impact of state-initiated industrial and development policies on the poor is sometimes imbalanced. On the whole, official development strategies have greatly influenced the process of poverty reduction and alleviation in China.

Nowadays especially after 2000, we have found the growing significance of society-centred strategies in poverty alleviation. As the poor become more sensitive to the rising inequality, various programs of social welfare provision (such as education and medical services) have gained attention. In recent years various non-governmental organizations are playing an important part in fighting poverty. Advantages of civil society involvement: special expertise, close partnership, raising awareness, enhancing accountability. Poverty

alleviation took about 13.5% of the NGOs activities in Beijing in the year of 2000 according to Tsinghua University. In 2005 China launched China Development Marketplace (DM) program.

At the same time, we have found increasing private donation from willing individuals and the business sector. Although we can not neglect state dominated approaches, we see more society centred strategies such international organizations and regional approaches Examples are UNDP, World Bank, Asian Development Bank, the China-ASEAN Forum on Poverty Reduction, and International Poverty Reduction Center in China.

Thus, we need to consider the multiple dimensions of human rights in developing countries. In any developing country, it is important to balance three needs of economic well-being, social welfare entitlement and basic political rights. As for poverty reduction, we see an evolutionary approach to human rights in China. Despite the indispensable role of state in the early stage of poverty reduction, the role of public governance in fighting poverty is increasing. Now, involvement of societal forces in poverty alleviation is growing.

What I want to emphasize most is that although poverty reduction as a policy issue started as a development issue and with very strong state involvement, yet it turned out that other aspects of HR such as social rights, political rights are starting to be involved in poverty reduction in China. I, personally, regard this evolutionary process will change discourse of human rights in China in the future.

## 報告要旨

### *Enhancing Human Security in East Asia through Human Rights & Poverty Eradication*

SOH Changrok

Sustainable development is defined as development that “meets the needs of the present generation without compromising the ability of future generations to meet their own needs.” There are three pillars of sustainable development, which are economic, environmental and social. These three are mutually reinforcing and interrelated.

Traditional Security is state security which concentrated on the boundaries of populations within a sovereign state. Due to global trends such as globalization, increasing internal conflicts, and trans-boundary problems (ex. pollution, terrorism, diseases), the concept moves to human security. This concept is not conflicting traditional security, rather complimenting.

The definition of human security by UN Commission on Human Security is that protecting the Vital Cores of all human lives in ways that enhance the human freedoms and human fulfillment. According to Kofi Annan in 2000, it is Freedom from Fear, Freedom from Want, and Freedom of Future Generations to Inherit a Healthy Environment.

There are various regional human rights regimes in the world. However, unlike Europe, America, and even Africa, East Asia has no human right regime. There individual efforts are seen, but institutional regime is missing. There is obvious need to establish regional framework in East Asia. Before developing ideas, we understand current situation in East Asia about human right and poverty, and try to analyze potential threats particularly regional disparities, and incorporate with unique characteristics of East Asia such as fast-paced economic growth and state centrism.

We review East Asian human right situation. There are many socio-economic and political problems: Poverty, illiteracy, unemployment, unequal treatment of woman, violence, pollution, exploitation of child labor, religious fundamentalism..etc. Refugees problems include armed conflicts displaced 213,000 people in Sri Lanka, 16,000 in Myanmar's Karen state, 150,000 remained on Thai/Myanmar border, 100,000 North Koreans reportedly in China, 7,000 Lao Hmong in a camp in Thailand. Violence problems happen in Thailand Muslim southern provinces.

In China, high-profile cases are monitoring, such as harassment, intimidation and arrest of journalists, internet writers, religious and social activist, and defense attorneys. Government restrictions on freedom of speech happen on internet, NGOs and non-registered religious groups. North Korea has refugee problems. 150,000 to 200,000 persons are believed to be held in detention camps. Prisoners have died from torture, starvation, disease, exposure. They prohibit live birth in prison and force abortions. In the Philippines, extra-judicial killings occur. Their cumulative death toll is 803(since 2001) and 68 (2007.)

As for poverty issue, there is a lot of improving in poverty reduction by economic growth, but still 500 million people live under less than \$2 a day. More serious is uneven rates of growth. Income disparities and urban-rural divide are both increasing. Regional level threats are seen between East Asian and Southeast Asia in terms of inequality of wealth and developed/developing economy. As for State level threat, China's inequalities mark 30% difference among richest and poorest according to 2002 Human Development Report. North Korea has serious food shortage. 10% of total population dies of malnutrition. Mortality rate under 9 is 40.5%. These should be seriously considered in future human right regime.

What are characteristics of East Asian situation? First, its economic development is promoted by strong government policies to monitor and assist private sector. This contrasts with Laissez-faire policies in international arena. In addition, Japanese scholar pointed out "Flying Geese" Paradigm. I think this implies a lot for creating human regime in East Asia. Although non-state actors are very important in human security area, we need to consider that state actors have been dominant factors in East Asia.

What is meta-governance framework in East Asia? Traditionally when we discuss state security, state dominates top-down approach. However, to gain importance of human security, traditional sovereign states has been diminishing and in many cases states are not able to protect populations. Therefore, non-state actors are very significant. They can monitor state violations. However, states take still important roles because of East Asian characteristics I mentioned earlier for meta-governance framework.

In the concept of meta-governance, there is a certain actor who is managing and coordinating the network. This will be a new role of state actors, not as an enforcer but a manager. Incorporation with non-state actors Collaboration of top-down/bottom-up approaches is important.

State actors manage cooperation among diverse actors. For example, like the UN Millennium Development Goals, IOs set up substantial guidelines for action. NGOs are responsible for case making, monitoring, and evaluation. Private sectors are in more cases effective and capable. These can be coordinated by state actors. This is a framework of meta-governance in East Asia.

Japan and Korea are very important actors especially in terms of ODA. I think they should be followed by other Asian countries like Flying Geese model. Particularly, Korea is an important model case. It is a recipient turn donor example, also a successfully democratized country.

In conclusion, state actors are responsible for management of multilateral actors. New state position is for indirect management of linkages among all actors through coordination, collaboration and monitoring. I see Japan and Korea, hoping for China to come into in a few years, as coalition of leading countries to provide model to other East Asian countries and encourage catching up patters. IOs are responsible for monitoring and setting up universal guidelines, which include application on regional level and implementation of generalities. NGOs and Civil actors are responsible for specific case studies, understanding uniqueness of individual countries.

## 質疑応答

### 質問：

To Soh In recent years in China there are NGOs fighting poverty. In a meeting that I attended two years ago, there were two kinds of NGOs, those that were supportive of the Chinese government and those working outside of China who were less supportive. Could you elaborate on the differences between these NGOs and their roles in the reduction of poverty?

To Soh You made a comment with regards to a division of labor of the private sector, NGOs and so forth. What are your definitions between these two categories?

To Sudarno The source of risk of poverty in Indonesia. One of the severe risks is corruption which is preventing development in Indonesia. This factor is also preventing countries from giving aid to Indonesia. Could you elaborate on this matter?

To all The relation between poverty, security and human rights. According to the US, human rights are inalienable that is cannot be deprived. In short, you are born with human rights. Do you think that freedom from poverty in East Asia will be a fundamental right rather than something that you have to work towards or a privilege? Will this change in the future?

To Shu Can you elaborate on the rise from poverty, especially from the perspective of minorities, separating the Ham majority and minorities in China?

To Shu 中国の貧困ラインは何をもって計算するのか？貧困ラインは減少しているけれども、不平等は悪化しているのでは？中国の統計年鑑と他の結果では違う数字が出てくる。中国では、貧困ラインはどのように設定されているのか？消費から、それとも収入から？貧困者の減少はどのようなラインからなのか？

### 応答：

Sudarno I would like to address the question about corruption to which I completely agree. Combating corruption is a key step in combating and reducing poverty. There has been a lot of criticism that the Suharto era was characterized by governmental corruption.

However, now in the demographic era, corruption is called “roaming corruption” because of its pervasiveness. You addressed the point of conditionality attached to loans which I feel will be very difficult to realize. In contrast, links with international organizations and those that are funding programs on the ground and their ability to monitor and look into programs that are being funded is a more practical approach.

Realization from the government that reduces poverty is a right rather than a privilege. In fact, according to the government, being lifted from poverty has already been deemed a right by the government. The problem is the lack of resources, efforts and prioritization as made this

difficult. This is definitely the next step to be take into the future

Shu I am speaking from the perspective of a scholar rather than an expert. I would like to address the question about NGOs. I tend to agree with your point but I feel that any NGO, having a congenial relationship with the government is beneficial to achieving their goals and objections. The government has increasing realization that government initiated policy is insufficient in terms of dealing with all issues facing China.

With regards to building the capacity to be a human being, as a government we have the responsibility to build the capacity to be a human being and reduce poverty.

With regards to the ethnic groups, I tend to agree with you that there is poverty among ethnic groups, despite massive transfer of funds. This indicates that money transfers are not enough in terms of alleviating poverty and that we need to create a new way of calculating poverty. In conclusion, economic growth and inequality are salient features of poverty.

Soh With regards to the role of NGOs and private sectors, I think there are particular roles and overlapping roles. NGO workers are passionate and know what is going on but this lack resources and money. Through linking with the private sector, borrowing corporate responsibility is a way to help achieve mutual goals.

勝間 アジアにおける安全保障。開発と人権に関してどのようにアジェンダセッティングしたらよいか。人権という概念は、保持する人が明確になる。履行義務を負う人がいる。そういった意味では、説明責任ができていく。それが、人権の議論。健康をもつということも、それが権利となる。しかし、それが国によって変わってくる。アメリカと中国とでも、その権利の種類、どれに重点を置くのかということでも違う。

開発業界と人権業界があって、開発業界は資源を多く持っているが、人権業界は、あまり資源をもっていない。だから、開発業界をうまく作って、人権業界を拡大させていく。この点についてのコメント、あるいは他のことでも自由にお聞かせいただきたい。

Sudarno The link between poverty and human rights is related to the government failing to provide for the basic needs of its citizens. If the government provides for the health and education of its citizens, they are providing their citizens with their basic human rights. There are problems with this, especially with the various roles of government and cultural dimensions that effect implementation of human rights related programs.

Shu Poverty is the part of human rights, and the reduction of poverty has a huge potential role in human security building. My feelings threefold with regards to the potential role of poverty: ① It is a less controversial topic for developing countries, ②After China signed the 2000 goals for developing nations, there was realization of the role of non-state actors in development, ③ Poverty is related to trans-border crimes and thus a basis for regional cooperation.

Soh Human right is most fundamental and should be most respected. It should not be violated by economic and social development. Sustainable development is important.

### ◆セッションⅢ

#### 「新型危機—感染症、環境とテロ」

#### *Emerging Crisis: Infectious Disease, Environmental Issues, and Terrorism*

司 会 : 青山 瑠妙 (早稲田大学教授)

報告者 : 赤羽 恒雄 (モントレイ国際大学東アジア研究所所長、米国)

工藤 宏一郎 (国立国際医療センター・国際疾病センター長)

松岡 俊二 (早稲田大学教授)

#### 報告要旨

#### 「感染症を巡る地域協力—HIV/エイズ問題を中心に」

赤羽 恒雄

本報告は、感染症、特にHIV-AIDSをめぐるさまざまな政策が、どのような多国間協力・地域協力を構築しうるのかについて、国際政治の見地から検討する。

はじめに、HIV-AIDSの東アジアにおける現状を、統計を用いて説明したい。2007年の統計によれば、世界のHIV感染者数は推定値で最低3,000万人から最高3,600万人いるという。うち成人が3,000万人、女性が1,500万人、15歳未満の子どもが250万人いるとされる。地域ごとの統計によれば、東アジアでは全体で80万人、南アジア・東南アジアには400万人の感染者がおり、また2007年に新規に罹患した患者数は、東アジアで9万人、南アジア・東南アジアで34万人である。また2007年におけるAIDSによる死者数は東アジア3万人、南アジア・東南アジア27万人となっている。全体像としては、次のようなことがいえるだろう。つまりアジアにおけるHIV感染は東南アジアで最も多く、国により大きな違いがみられる。特にカンボジア、ビルマ、タイにおいては感染が減少しつつあるが、インドネシア、特にパプア地方とベトナムでは増加している。また北東アジアと東南アジアで地域を区分してみるならば、2005年の統計によればほぼ同数のHIV感染者がいるが、しかし死者数が10倍以上大きい。つまり、東南アジアにおいてはHIVが依然猛威を振るっているのに対して、北東アジアにおいてはある程度の **management** に成功しているということが、統計からも確認できる。

つぎに、感染症を巡る国際協力が東アジアでどのように進んでいるのか、特に多国間の枠組に注目して考えてみたい。多国間協力の枠組みとしては、二つ大きなものがある。ひとつはASEAN、もうひとつはAPECのものである。WHOなどを通じたグローバルレベルでの協力はあるが、これら二つ以外には地域主眼の協力体制はない。

ASEAN内での協力は、年表で示したように、具体的なプランがあるが、そこで中心となっているのは **Capacity Building** である。ここで言う **Capacity Building** とは、それぞれの社会においてHIV罹患者に対するケアを行なう上で、ノウハウの蓄積や情報交換のためのワークショップ等の開催、活動計画の作成などを支援するものである。ただし、**Capacity Building** を行なうための資源と能力がASEAN内には充分にあるとは言えないので、域外の援助受けているのが現状である。そのような域外機関としては、パートナー。APECでの協力は、年表。経済的視角から討議と協力が為されている、というのが特徴である。

最後に、国際協力を通して東アジア共同体の構築にどのような役割を果たしうるのか検討したい。北東アジア地域では国家中心の伝統的安全保障が効果的に機能している。一方非伝統的安全保障分野においては、NGOや **Private Sector** などのアクターの**Capacity Building**が相当に進展している。市民社会の発展によって、NGOや **Private Sector** などの組織を通じて、国家が安全保障についての能力を蓄積し行使する、という現象が北東アジアではみられるよう

になった。

しかし北東アジア地域には、国家中心の伝統的安全保障が鞏固に存在するがために、また「歴史の後遺症」があるために、「北東アジア」としての地域アイデンティティが未だ構築されていない。地域アイデンティティの欠如は、非伝統的安全保障分野についての多国間地域協力の障害となっている。例えば東南アジア地域であれば、地域アイデンティティが構築されているために、ASEAN域内の問題に対しては可能な限りASEAN域内の資源を使って対処する、という認識が共有されている。つまりアイデンティティがひとつのインセンティブになっている。しかし北東アジア地域においてはこのような条件が欠けている。これに比すれば、東南アジア地域は北東アジア地域の十年先を行っているのだから、北東アジア地域は東南アジア地域の経験を摂取し咀嚼する必要がある。対して東南アジア地域は、多国間協力の枠組みはあるもののcapacityが十分ではない。ゆえに二つの地域がgive and takeで双方のノウハウを交換することが望ましい。このような互恵的な協力の積み重ねが、「東アジア」アイデンティティ構築、そしてその制度化・組織化の端緒となり得るだろう。

本報告はHIV-AIDSの事例に即して分析を行なったが、他の事例にも普遍化できる要素を含んでいるだろう。

## 報告要旨

### 「アジア感染症ネットワークの構築と国際連携」

工藤 宏一郎

本報告は、アジア感染症ネットワークの構築と国際連携および国際競争について、またそれに対する日本の将来的役割について論じたい。

近年の主な進行再興感染症としては、次の五つが挙げられよう。①SARS。これは2002年から2004年にかけて、突如中国から世界中へと伝播したものであり、死亡が774例であった。②鳥インフルエンザ。1997年以降死亡者209例、罹患者の7割前後が死亡している。③ウエストナイル熱。これは脳炎で、エジプト・ナイル川の近傍から発生したと推定されるが、あっという間に北米へと伝播した。死亡者は70人である。④エボラ出血熱。⑤マールブルグ出血熱。

これらの感染症は大昔から存在しているのだが、近年非常に伝播が早くなってきている。一世紀前ならば局地的病気だったものが、グローバル化の進展につれて、その伝播の様相が変わってきたのである。新時代の国際感染症は、「パンデミック」と呼ばれる。インフルエンザを例に用いるならば、鳥から人に感染する段階ならば、これは「鳥インフルエンザ」と呼ばれ、フェーズ3である。これが人から人に感染するようになると「新型インフルエンザ」と呼ばれ、フェーズ4である。フェーズ6に到達すると、これはいわゆるパンデミックとなる。厚生労働省の試算によれば、全人口の25%が新型インフルエンザに罹患しいわゆるパンデミックとなった場合、医療機関への受診者1100万から2500万、致死率0.5%、入院患者63万、死亡者17万人と推定されている。

このような危機的事態に対処するために、アジアにおける協力体制の確立、具体的には「アジア感染ネットワーク」の構築、臨床と研究の結合、国内の対応策強化、そして人材の育成などが議論されまた実際に始動している。国立国際感染症センターでは、インターネットを利用して、ベトナムの多くの病院とネットワークを構築している。例えばテレビ会議システムを利用してメディカルカンファレンスを開催し、情報や鮮明な病理画像などを双方向で共有し議論およびあるいは共同の診療をするというシステムである。専門員及び人材の養成については、ベトナムに日本側の医師を派遣して現地で研修を受ける、またベトナム側の医師を日本が受け入れ、高度医療を提供した研修を行なうなど、双方向の協力体制を構築している。

これらを踏まえた上で、最後に、国際連携・国際競争について検討したい。アジアにおいて感染症ネットワークを構築するといった場合、それはある種の国際競争の中に参入するということでもある。国際的には既に産学協同

の研究・治療体制が多数存在し、またそれらはアジアにおいても展開されている。そのためには、①アジア地域アイデンティティの構築、②先行機関を含めてネットワーク拡大、③e-medicine、などの政策を、国内の感染研究所やJICA等と協力態勢を組んで、個別ではなくて日本の国家戦略として展開してゆくことが望ましい。

## 報告要旨

### 「地球環境問題とアジアの環境ガバナンス：気候変動への適応対策と国際環境協力を中心に」

松岡 俊二

本報告は、環境の視点から国際開発協力について論じるものである。特に、地球温暖化・砂漠化・生物種多様性危機などの地球環境問題とアジア地域との関連に着目し、地球環境問題へのアジアや日本の貢献のあり方を、環境問題への総合的対処つまりSustainability実現に向けた、キャパシティ・ディベロップメント（CD）と環境ガバナンスの観点から考える。

環境政策の専門家から見ると、温暖化をめぐる現在の諸政策は「環境政策」の体裁を成しておらず、目標も曖昧である。このように目標が定まらない、曖昧な枠組みの中で、環境問題についての国際的な議論が続いているのが現状である。温暖化問題について日本が主導権を確保できない理由は、京都議定書で定められた1990年比6%の二酸化炭素削減をしなければならないという国内問題に起因する、国際的な発言力の弱さにある。

アジア地域における温暖化の影響は次のように予測されている。つまり、2050年までに、淡水の利用可能性は、中央・南・東・東南アジア、特に大規模河川の流域において減少する。沿岸域、特に人口が集中する南・東・東南アジアのメガデルタ地域において、海からの（いくつかのメガデルタ地域においては河川からの）浸水のリスクが最も高くなるだろう。急速な都市化、工業化、経済発展に関連する天然資源・環境への圧力に気候変化が複合される。主に洪水と旱魃に関連して発生する下痢は、水循環のサイクルにおける予測される変化によって東・南・東南アジアにおいて罹患率と死亡率を増加させる。

この温暖化のネガティブな影響は、特に経済的・政治的・社会的な力の弱い地域において威力を持つだろう。これに対しては、世界的な温暖化の原因物質の削減にむけた取り組み（mitigation）政策、たとえばCDMなど、が従来提起され続けているのだが、特に我々が着目しているのは、適応（adaptation）政策、たとえば海面上昇・干ばつ・洪水などへの対策、である。adaptationは、温暖化の負の影響に対する適応・対応を中心的に議論してゆくものである。経済的波及効果が比較的小規模であるために、mitigationについての研究に比べてadaptationについての研究は立ち後れているが、我々はadaptationについての研究を推進してゆく必要がある。

さて今、地球環境問題がいったいどのような『問題』なのか、基本に立ち返って問い直すべきである。地球環境問題が伝統的（conventional）環境問題とは異質な、新しい問題なのかどうか、である。一般的にその異質さは、「地球環境問題では全員が加害者でありまた被害者になりうる」とか、「世代によって蒙る影響が異なる」、あるいは「局所的ではなくて越境的・globalな問題である」というように理解されている。

しかし伝統的な環境問題自体もまた変化し続けていることもまた事実である。広島県におけるCOD発生負荷量の推移を検討するならば、年々環境基準達成率が低下してきている。つまり従来の規制では対応が困難な状況になりつつあること、言い換えれば環境問題の変容が従来型アプローチの限界を指し示していることを示唆している。

アジアの環境・エネルギー共同体についての議論は以前から行われているが、国際環境問題に対する日本の取り組みについて、どのようなアドバンテージがあり、またどのような弱点があったのか、冷静に振り返ってみることが重要だ。つまり、従来の日本の環境協力は、政府（行政）部門の環境モニタリング能力などの限られた能力要素に焦点を当てた支援が多く、実際の環境改善には効果的ではなかった。現在の途上国の温暖化支援策においても、

こうした過去の日本の国際協力の弱点が繰り返される可能性が大きい。ゆえに地球温暖化・砂漠化・生物種多様性危機などの地球環境問題とアジア地域との関連に着目し、地球環境問題へのアジアや日本の貢献のあり方を、環境問題に総合的に対処（グローバル・サステナビリティ）するキャパシティ・ディベロップメント（CD）と地域協力の観点から考える必要がある。途上国への有効な温暖化対策支援を行うためには、CDの3原則（オーナーシップ、包括性、持続性）を具体化するプログラム・アプローチが必要である。その際、政府だけでなく、企業や市民社会といった多様なアクターを対象とし、また、モニタリング能力だけでなく、政策形成能力や政策実施能力の向上を支援することが重要である。

以下まとめとして、我々が議論していかなければならないことについて、四点ほど指摘する。

第一点。歴史的に考えてみるならば、環境政策は、①負の価値に対する社会的費用の発生を抑制する、②現在あるものの価値を維持・保全してゆく、そして③よりポジティブな価値を創造してゆく（「環境創造」「環境修復」「環境再生」などと称される）という段階を経てきている。アジア環境共同体の構築のためには、日本の取り組みに対する真摯な批判と反省が要請されるとともに、いかにポジティブな価値を創造してゆくのかについても考えていく必要があるだろう。

第二点として、持続性の空間的階層性と、アジア地域の環境的な価値をどのように考えてゆくか、が重要である。グローバルな持続性を達成するためにはナショナルな持続性をどのように達成してゆくべきか、ナショナルな持続性を達成するためにはローカルな持続性をどのように達成してゆくべきか、またこのような議論の枠組みの中に「リージョナルな持続性」をどのように組み込んでゆくか、考える必要がある。

第三点は国際開発協力についてである。欧米においては、1980年代のアフリカ援助の失敗という経験があり、そこからCDへの着目そして「効果的援助」論へと結実した。それは常に、開発援助への懐疑論と緊張関係に晒されつづけてきた。対して日本の国際開発協力の特殊性は、戦時賠償から開始されたという歴史的経緯に由来している。ゆえに未だに援助理念——なんのためにアジアに援助するのか——が曖昧である。これについてよくよく考えてみる必要があるだろう。

最後の点は、アジア環境共同体における関係性についてである。アジアはいわゆる「歴史的停滞」を突破し、豊かになりつつある地域である。このような豊かになりつつある地域における「協力」とは一体何か、これから考えていかなければならないだろう。

## 質疑応答

青山

午前中のセッションで山影先生が、人間の安全保障を分析にあたって分野別に多様な分野が含まれていることを指摘していた。分析に当たって使用する **discipline** そのものも様々。このセッションでもそのことを感じた。しかし、今アジアの人間保障を考えた場合、分野を超えた共通性があるはずであると考えている。アジアの一体化、地域の協力を考えた場合おそらく 2 種類考えられる。一つは異種別でファンクショナルなものが構築されつつあるということ。もう一つは理念が先行するのではなくボトムアップ型で進行するもの。アジアの地域協力のこういった特徴を考えた場合、赤羽先生は北東アジアと東南アジアとを分けてアジアの感染症の問題を論じられた。異種別でファンクショナルな地域統合は分野別でできている。しかし、アジアのなかでどのような地域協力ができているのかに関して分野を超えてマッピングする必要があるはずである。例えば、工藤先生のところ、そういったメディカルネットワークに関して言及されたけれども、その中でどのようなネットワークが具体的にできあがっているのか、そのネットワークのなかでどのようなシステムが構築されてきているのか、もう少し具体的に言ってもらえると具体的なネットワーク作業に繋がる。松岡先生に関しても、モンゴルとインドネシアの事例を詳しく言及されなかったが、その中で東北アジアと北東アジアを分けてそれぞれ違うネットワークが構築されていると考えるのか、まずお聞きしたい。

もう一つは、午前中に天兒先生が、アジアの地域協力を考えたとき、そのリーダーシップを日本がとると大きな摩擦が生じると述べた。人間の安全保障を考えた場合、国際協力には 2 種類あって、一つは、2 国間でやるとよい。2 つ目は、南北問題で先進国が途上国と協力して、技術やノウハウを共有するという協力で、そのなかで日本の役割、日本がリーダーシップを取るうえでの可能性について 3 名の先生にお聞きしたい。

赤羽

リーダーシップという観点から考えますと、援助も含めて、枠組みの作り方、国際的な二国間協力の中で協力を進める方が効果的なものもあるし、感染症のようなものでは、二国間協力では対処できない、多国間協力が必要なものもある。しかし、グローバルな統合という力をもっているために、グローバルな枠組みをもって協力をしなければいけないという問題がある。松岡先生のお話でも、グローバル、リージョナル、ローカル、ナショナルといろいろなレベルのお話があったが、重層的な協力をすることで、お互いが競争する。そうすることで、国家間の競争が生まれ、どこがリーダーシップをとるのか、日本がリーダーシップをとるのか中国がリーダーシップをとるのか、韓国はどのような役割を担うのか、競争しながらやっていくことによって、より効果的な結果がでるのではないかと。私たちは、最初から二国間でやるべきだとか多国間でやるべきだといったように規定せずに、分野によってはできるところからやっていくといったようにプラグマティックな方法が一番現実的な方法なのではないか。

工藤

今まで、医学関係で国際協力は主に J A I C A がおこなってきた。これは二国間協力が多国間協力がという分け方でいえば、二国間協力であった。ある意味でこれは、病院を建てて医療器械を入れるといったような援助で、相手側の要求に経済大国日本が、支援するという形でおこなわれてきた。しかし、先ほどちょっと述べましたが、欧米は、現地に入り込んで、人材の育成からいろいろな臨床研究を現地でおこなっている。そういったところで見つけた真理はユニバーサルに通じる。それは多国間協力という形で通用するものではなく国際的に通じる。そういった真理を見つけ出し、自国にも還元し、世界にも還元する。日本の医学では、このような観点では非常に遅れている。それ

に対して、私が今申し上げたことは、現地で一緒に共同研究をおこなうというもの。そういう立場でおこなう。そこに必要な器具等があれば、入れて、ユニバーサルなものをつくりだしていこうということで、ようやく日本は、欧米が先行しておこなってきたことに手をつけはじめた。これは、一番初めに政府が種をまいたけれども、これを継続するためには、成果を現地から評価される必要がある。そして世界からも評価され、欧米からも評価されなければいけない。そういう意味で欧米との国際的な連携をしていかなければいけない。こういう感染症を考えた場合、多国間協力だけですべてが通用するものでもない。WHOや世界的な機関に加えてもらって、国際的な協力が必要である。

松岡

現在の途上国の開発支援を考える場合、いろいろなアクターを考えた方がいい。今回はODAの議論に偏り過ぎてきたが、民間の投資であるとか貿易であるとかNGOの投資協力等も同時に考えたほうがいい。それは、ODAが限定的であるということだけれども、ODAの意味が小さいという意味ではない。もちろん二国間協力、多国間協力の問題は二国間協力の場合は国家。多国間協力は国際機関。多国間協力の関係が重要であるのは確かである。援助の世界で多国間、二国間をどのようにみていくのか。日本がどのような範囲で援助をおこない、国際的な機関がどのような範囲でおこなうかは考えなければいけない。世界的には二国間協力から多国間協力への流れである。援助協調は、そんなに綺麗な話しではなく、誰がある種の権力を握るのかという問題になる。マルチに流れていくと日本の役割は小さくなっていくことは考えておかなければいけない。その中で、協力やネットワーク作りにしても何のためにやっていくのか考えなければいけない。日本の援助がすべての分野で力を発揮することは不可能なのだから、苦手な分野ではなく得意な分野で協力をおこなえばよいのではないかと。全分野への参与は難しい。

梅森

アジア統合を考える上で、基本的な条件として、グローバリゼーションをどう捉えるか。19世紀の後半からグローバリゼーションの問題は議論されているが、パンデミックという問題はそれら初期のグローバリゼーションから連続して捉えるべきものか、あるいは断絶して考えるべきものか。また感染症への国際協力の歴史的展開はどのようなものか。

Question

I will try to be quick. As a leading scholar in field of national security, you claim to be expanding your interests into the field of human health security which I think it is very important. I have three key questions. In your PowerPoint presentation, also in your presentation, you said the importance of sub-regional of framework versus unified regional framework for East Asian, which is my dilemma as well, how we can balance sub-regional and regional?

Number two, you also mentioned about who will lead that regional cooperation. That is also my dilemma. Both at the individual and state level, particularly in the area of East Asia we have a problem of lack of leadership. How can we solve the leadership problem? Probably Japan and China can take this leadership role? Korea might be too small to take this role. Perhaps we can learn from something from the European Union. I'd like to learn from your opinion.

Third, we talk about the functional approach to promote regional cooperation. But you know, particularly in the case of South East Asia functional cooperation does not work well. No matter how well we manage to involve in environmental cooperation or human security cooperation, there are territorial, historical or traditional security issues are coming out, or soft security issues are going to happen. How you can explain that one?

And the final question is also related to Dr. Matsuoka. You mentioned the importance of building

regional environmental cooperative community, right? You briefly touched upon the recent Japan's relation, as far as I know Japan has what is called Eco-Asia. That works in South East Asia because Japan spends a lot of money in the Western way. I would like to know about Northeast Asia neighbors.

松岡

アジアの環境問題については、エコアジアや東アジアの酸性雨のモニタリング・ネットワーク、あるいは、日韓中、モンゴルが始めた黄砂対策のネットワーク作りなどさまざまなネットワークや協力体制が現に存在する。しかし、それらがさらに黄砂だけ、酸性雨だけということ乗り越えて環境問題全体の包括的なアプローチになっていけるかという点未だ難しい。というのは、イニシアティブの作り方にしても、日本が資金を出して構築したネットワークが、ほかのメンバーにとっては日本のファンデにフリーライドしていけばよいという状況の中で始まった場合には、その後にルールを変えていくことが難しくなってしまう。環境問題は、一般的には win-win の関係といわれるが、その中身がそれぞれだいぶ違ってくる。その中身を見ていかなければいけない。エントリーポイントの作り方を間違えたネットワークだとか関係というのは、なかなか途中からコースを変えるという事は難しいと思う。

赤羽

I am speaking in English now. In response to the question in terms of North East Asia versus South East Asia, sub-regional parallel development or cooperation on the one hand and broader East Asian community building on the other hand, my answer basically is with respect to this particular issue is whatever works.

Professor Matsuoka raised a good question that is “what is regional cooperation for?” “What is the goal or objective of international cooperation?” If the people who have a problem, HIV carriers, for example, or people who are suffering from the consequences of a government in decay, if those clear needs are being met, within a sub-region it should be promoted. If they require broader regional cooperation or global cooperation, that is fine. I think that we need to look at whether or not the impact of regional cooperation is positive. If it is positive, I think the framework really doesn't matter, whether its sub-regional, regional or global.

In terms of leadership, I think the relationship between Japan and China is really key. Whether it deals with North-east Asia issues; not limited to this particular issue area more broadly, including security issues. Or whether we are talking about Northeast Asia's contribute to the remediation of problems experienced in South-east Asia.

I do hope that the United States will serve as a catalyst for cooperation between Japan and China in the sense that when the United States become a self-centered global power, that should give us greater incentive to both Chinese and Japanese to cooperate to overcome the temptation by the United States to dominate the setting of the agenda in North-east Asia, Southeast Asia and Asia more broadly.

So we should turn that back into an opportunity for Japanese and Chinese cooperation. There are individuals in China, there are individuals in Japan whom we have listened to this morning and this afternoon as well as other international forums who do agree that China-Japan leadership is the key, so the recognition of the bilateral co-leadership is already there, we just need to transplant it into a more practical policy. Again who will be the leading hand or will be co-leadership between those two countries really depends on how much satisfaction the

leadership can provide for the people suffering the consequences of HIV / AIDS, poverty, human rights violation and victims of environmental degradation. I think they should define who the leader is going to be, not the countries that want to become a leader.

工藤

グローバリゼーションは必ずしもネガティブな側面だけではなく、ポジティブな側面が大きい。SARSが短期でおさまったのはグローバリゼーションのおかげ。ポジティブな側面を生かしていないといけない。その点から考えても、アジアにおける国際協力は必要なのである。日本は現地に入り込んでいけないという指摘をしたが、日本も戦略さえあれば、現地に入り込めると思っている。これまでは戦略がなかったので、現地に入り込めなかった。これからは、戦略を持てば、十分インターナショナルにもなるし、現地に入りこむこともできると思っている。